

**Фонд поддержки системного проектирования,  
стандартизации и управления проектами  
(Фонд ФОСТАС)**

## **Методология и практические рекомендации по построению автоматизированных систем трансформирующихся государственных предприятий**

*(Поддерживается грантом фонда Евразия, Проект М01-0841)*

### **ГЛОССАРИЙ**

Приведенный в данном разделе глоссарий содержит около 300 основных терминов, употребляемых в тексте предлагаемого Материала, и их определения. Глоссарий призван облегчить пользователям Материала адекватное понимание его содержания. Проблематика электронного правительства – новое направление разработок и исследований в нашей стране, и связанная с нею русскоязычная терминология только начинает формироваться. Авторы проекта считают упорядочение терминологии в этой новой области весьма важным делом и надеются, что предлагаемый глоссарий будет их вкладом в эту деятельность.

Тематика электронного правительства является синтетической. Поэтому ее терминология, естественно, охватывает целый ряд областей: общесистемная методология, автоматизированные системы, жизненный цикл предприятий и автоматизированных систем, информационные технологии, управление проектами сложных систем, сертификация качества систем, экономика систем, включая управление инвестициями и управление рисками, и ряд других. Поэтому состав терминологии в данном Материале довольно неоднороден. Существенно при этом, что один и тот же термин может иметь в разных разделах Материала различные трактовки. Для таких терминов в глоссарии приводятся альтернативные определения с указанием их “области действия”.

Источниками терминов и определений терминов для глоссария стали не только многочисленные методические, нормативные и руководящие материалы по реорганизации госпредприятий и электронному правительству, разработанные и опубликованные в США, которые положены в основу данного Материала, но и спецификации известных международных и национальных стандартов де-факто, авторитетные публикации, терминологические словари. Все эти источники указаны в списке использованной в глоссарии литературы.

В глоссарии приведены часто используемые в Материале аббревиатуры терминов, наименований и т.п. Вместе с тем, для удобства использования эти аббревиатуры с их расшифровками вынесены также в отдельный список.

Предлагая в глоссарии определения включенных в него терминов, авторы стремились отдавать предпочтение “нормативным” их толкованиям, если таковые существуют и были доступны. Поэтому при подготовке определений терминов мы ориентировались прежде всего на их трактовки, содержащиеся в международных и национальных стандартах, документах различных авторитетных организаций. Нужно при этом заметить, что включенные в глоссарий “нормативные” определения терминов в ряде случаев расширили или конкретизировали “сферу их действия” по сравнению с используемой в контексте данного Материала.

В большинстве статей глоссария приводятся ссылки на источник, из которого было заимствовано определение соответствующего термина или который послужил основой данного определения. Определения, не снабженные такими ссылками, предложены авторами глоссария. Необходимость в таких определениях возникла из-за

отсутствия их в доступных источниках либо в связи с неудовлетворенностью авторов имеющимися определениями. Некоторые определения, заимствованные из "нормативных" источников, снабжены примечаниями авторов глоссария.

Следует заметить, что многие из терминов, включенных в глоссарий, пока еще не очень активно используются в отечественных публикациях, и по этой причине для них еще не существует устоявшихся русскоязычных эквивалентов. Авторам глоссария пришлось преодолевать возникающие в связи с этим трудности.

Несколько слов об организации глоссария. Помимо терминологических статей, лексикографически упорядоченных по наименованиям определяемых в них терминов, он включает также разделы русскоязычных и англоязычных аббревиатур, а также индекс англоязычных версий определяемых в глоссарии терминов.

Каждая терминологическая статья глоссария содержит русский термин, его англоязычный эквивалент, синонимы термина и его определение. Используемые в материале аббревиатуры указываются в круглых скобках в заголовках статей после соответствующего русского или английского термина. Для терминов-синонимов вместо их определений указываются ссылки на статьи, содержащие определения основных синонимов этих групп терминов.

В некоторых случаях для русского термина вслед за ним в угловых скобках указывается уточнение области действия приведенного его определения.

В индексе англоязычных терминов для каждой его статьи даются ссылки на соответствующие русскоязычные термины.

Ниже приводится список источников, использованных при подготовке глоссария. Он включает помимо ряда документов, на основе которых подготавливался данный Материал, также спецификации близких к теме Материала стандартов, некоторые нормативные документы, статьи в периодике, монографии, справочники и другие публикации.

### **Список использованных источников**

- [D1] Federal Enterprise Architecture Framework. Version 1.1. September 1999. Developed by: The Chief Information Officers Council.
- [D2] A Practical Guide to Federal Enterprise Architecture. Chief Information Officer Council. Version 1.0. February 2001
- [D3] Contingency Planning Guide for Information Technology Systems. Recommendations of the National Institute of Standards and Technology. NIST Special Publication 800-34. June 2002
- [D4] Information Technology Investment Management. A Framework for Assessing and Improving Process Maturity. Exposure Draft. GAO/AIMD-10.1.23, May 2000.
- [D5] Federal Information Technology Security Assessment Framework. Prepared for Security, Privacy, and Critical Infrastructure Committee by National Institute of Standards and Technology (NIST). Computer Security Division Systems and Network Security Group. November 28, 2000.
- [D6] Risk Management Guide for Information Management Systems. Recommendations of the National Institute of Standards and Technology. Computer Security. NIST Special Publication 800-30. October 2001.
- [D7] Underlying Technical Models for Information Technology Security. Recommendations of the National Institute of Standards and Technology. Computer Security. NIST Special Publication 800-33. December 2001
- [D8] GAO United States General Accounting Office. Report to Congressional Committees. February 2002. Information Technology Enterprise Architecture Use across the Federal Government Can Be Improved.
- [D9] РД 50-680-88. Методические указания. Автоматизированные системы. Основные положения.

- [D10] PRB-Results-Based Management in CIDA An Introductory Guide to the Concepts and Principles. Results-Based Management in CIDA - Policy Statement. January 1999. [http://www.acdi-cida.gc.ca/cida\\_ind.nsf/49d9f10330ed2bb48525677e00735812/b83025bcf2da296785256c6b001a1b36?](http://www.acdi-cida.gc.ca/cida_ind.nsf/49d9f10330ed2bb48525677e00735812/b83025bcf2da296785256c6b001a1b36?)
- [D11] The Logical Framework Approach. Handbook for Objective-Oriented Management. Section 1 – Introduction. LFA is tool for improving the quality of projects. <http://www.baltichealth.org/customers/baltic/lfa/>.
- [D12] RBM in UNDP: Selecting Indicators.
- [D13-1] CobIT Open Standards. 3rd Edition. Management Guidelines. IT Governance Institute. ISACF, 2000. - 123 p.
- [D13-2] CobIT Open Standards. 3rd Edition. Executive Summary. IT Governance Institute. ISACF, 2000. - 17 p.
- [D13-3] CobIT Open Standards. 3rd Edition. Framework. IT Governance Institute. ISACF, 2000. - 69 p.
- [D13-4] CobIT Open Standards. 3rd Edition. Audit Guidelines. IT Governance Institute. ISACF, 2000.
- [D13-5] CobIT Open Standards. 3rd Edition. Control Objectives. IT Governance Institute. ISACF, July 2000. – 149 p.
- [D13-6] CobIT Open Standards. 3rd Edition. Implementation Tool Set. IT Governance Institute. ISACF, July 2000. – 86 p.
- [ISO-10006] ISO/TR 10006: 1997 (E). Quality Management - Guidelines to quality in project management.
- [ISO-14258] ISO-14258. Industrial automation systems--Concepts and rules for enterprise models. April 14, 1999.
- [ISO-15288] ISO/IEC 15288:2002(E). Systems engineering — System life cycle processes.
- [ISO-15704] Industrial automation systems — Requirements for enterprise-reference architectures and methodologies. August 20, 1999.
- [MW] Wideman Comparative Glossary of Project Management Terms. PMForum, 2000.
- [PMBOK] A Guide to the Project Management Body of Knowledge. PMI Standards Committee. 1996 Edition.
- [PWH] Англо-русский толковый словарь терминов, употребляемых в основных методологиях Прайс Уотерхаус. Составители В. Дрожжинов, Е. Зиндер, И. Колодкин, Г. Моисеенко. Выпуск 2.2. Москва, 1998.
- [QMPP] Quality Management for Projects and Programs. Lew Ireland. Project Management Institute. 1991.
- [RBM-Guide] Guide for the Development of Result-based Management and Accountability Frameworks. [http://www.tbs-sct.gc.ca/eval/pubs/RMAF-CGRR/rmaf\\_cgrr05\\_e.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/eval/pubs/RMAF-CGRR/rmaf_cgrr05_e.asp).
- [SOWA] Sowa J. F., Zachman J. A. Extending and formalizing the framework for information systems architecture. IBM Systems Journal (1992), Volume 31, Number 3, p. 590.
- [Webster] Webster's New World Dictionary of the American Language. Second College Edition. Prentice Hall Press, 1986.
- [ГИО] Русско-английский глоссарий по информационному обществу. Составители О.Н.Вершинская, Ю.Д.Волынский, Т.В.Ершова, Н.В.Кривошеин,

А.С.Мендкович, М.В.Моисеева, С.А.Нехаев, Г.Л.Смолян, Ю.Е.Хохлов, Д.С.Черешкин, С.Б.Шапошник. <http://www.iis.ru/glossary/egovernment.ru.html>. Совместный проект Британского Совета в России, Института развития информационного общества и проекта "Российский портал развития". (Грант # CG 012 программы infoDev Всемирного Банка).

- [ГОСТ 34.003-90] ГОСТ 34.003-90. Информационная технология. Комплекс стандартов и руководящих документов на автоматизированные системы. Термины и определения.
- [ГОСТ-12207] ГОСТ Р ИСО/МЭК 12207-99. Информационная технология. Процессы жизненного цикла программных средств.
- [Дик] Информационные системы в экономике: Учебник / Под ред. Проф. В.В. Дика. – М.: Финансы и статистика, 1996.
- [КаБаз] Кашеев Р.В., Базоев С.З. Управление акционерной стоимостью. – М.: ДМК Пресс, 2002. – 224 с.
- [МШ] Мазур И.И., Шапиро В.Д. Управление проектами. Справочное пособие. М.: Высшая школа, 2001.
- [НТК] Основы профессиональных знаний и национальные требования к компетентности специалистов по управлению проектами. Под ред. В.И. Воропаева, 2001.
- [Ожегов] Ожегов С.И. Словарь русского языка. – М.: Издательство "Советская энциклопедия", 1972.
- [ОУП] Либерзон В.И. Основы управления проектами. - М., МФТИ, 1998.
- [ПТИС] Коголовский М.Р. Перспективные технологии информационных систем. – М.: ДМК Пресс, 2003. – 288 с.
- [УП] Управление проектами. Справочник для профессионалов: /Под ред. И.И. Мазура и В.Д. Шапиро. - М.: Высшая школа, 2001.
- [УПП] Управление программами и проектами. 17-модульная программа для менеджеров - "Управление развитием организации". Модуль 8. М.Л. Разу, В.И. Воропаев и др., 1999.
- [ФЗТР] Федеральный закон о техническом регулировании. 27 декабря 2002 года, №184-ФЗ.
- [ЦТ] Ципес Г., Товб А. Не говори красиво, говори правильно... или Глоссарий управления проектами. Издательство "Открытые системы". Журнал "Директор ИС". – 2002. - № 4. <http://www.osp.ru/cio/2002/04/044.htm>.
- [ЭТБД] Коголовский М.Р. Энциклопедия технологий баз данных. – М.: Финансы и статистика, 2002. – 800 с.

**ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ****Абстракция****Abstraction**

[ISO-14258] Сокращение продолжительности или области рассмотрения без потери смысла, используемое для того, чтобы различать систему реального мира и модель реального мира.

**Автоматизированная система (АС)****Automated System**

[РД 50-680-88] Организационно-техническая система, обеспечивающая выработку решений на основе автоматизации информационных процессов в различных сферах деятельности (управление, проектирование, производство и т.д.) или их сочетаниях. В процессе функционирования АС представляет собой совокупность комплекса средств автоматизации (КСА), организационно-методических и технических документов и специалистов, использующих их в процессе своей профессиональной деятельности.

**Активы****Asset**

[D4] Собственность, финансирование, технические знания или другие ценности, которыми владеет организация.

**Американский институт дипломированных бухгалтеров****American Institute of Certified Public Accountants (AICPA)**

Американская национальная профессиональная организация в области бухгалтерского дела. Цели ее состоят в объединении бухгалтерского профессионального сообщества в стране, в обеспечении профессиональных контактов со специалистами в других странах, в активном продвижении в практику высоких профессиональных стандартов, в развитии и улучшении бухгалтерского образования.

**Анализ "затраты-выгоды"****Cost/Benefit Analysis**

[D4] Метод, используемый для сравнения различных затрат, связанных с инвестициями, с прибылью, которую предполагается получить. В анализе "затраты-выгоды" предполагается рассматривать и учитывать материальные и нематериальные факторы.

**Анализ рисков****Risk Analysis**

*См. Оценка рисков*

**Артефакт****Artifact**

[D2] Абстрактное представление некоторого аспекта существующей или проектируемой системы, компонента или представления. Примерами артефактов являются графическая модель, структурная модель, табличные данные, структурированные или неструктурированные комментарии. Отдельные артефакты могут объединяться (агрегироваться).

**Архитектура****Architecture**

1) [ISO-15704] "Описание (модель) основного расположения и взаимосвязей частей системы (физического либо концептуального объекта или сущности). *Примечание:* Существует два и только два типа архитектур, относящихся к интеграции предприятий: а) архитектуры систем (иногда называемые архитектурами "типа 1"), которые относятся к конструкции некоторой системы, например, к компьютерной системе управления как к части общей системы интеграции предприятия; б) проекты референсного описания предприятия (иногда называемые архитектурами "типа 2"), которые относятся к организации разработки и реализации такого проекта, как интеграция предприятия, или к иной программе развития предприятия. 2) [D2] Конструкция или структура, которая отображает взаимосвязи между всеми элементами внутреннего подчинения, системами или действиями. 3) [D2] Совокупность артефактов конструкции или описательных представлений, которые являются подходящими для описания объекта таким образом,

чтобы он мог продуцироваться по требованиям, а также поддерживаться на протяжении периода его полезной жизни.

**Архитектура географического развертывания системы****System Geographic Deployment Architecture**

[D1] Логическая модель реализации системы материально-технического обеспечения бизнеса предприятия. Она характеризует типы системного оборудования и управляющего программного обеспечения на узлах и линиях (например, процессоры и операционные системы, устройства памяти, СУБД, периферийные устройства и драйверы, коммуникационное программное обеспечение и т.д.).

**Архитектура данных****Data Architecture**

[D1] Один из компонентов технической архитектуры проекта. Архитектура данных состоит, наряду с другими категориями, из объектов данных, которые имеют атрибуты и связи с другими объектами данных. Все объекты, отражаемые в архитектуре данных, связаны с бизнес-функциями предприятия.

**Архитектура “как должна быть”****To-Be Architecture**

[D2] Целевое состояние архитектуры предприятия (также см. *Целевая архитектура*).

**Архитектура “как есть”****As-Is Architecture**

*См. Базовая архитектура*

**Архитектура предприятия****Enterprise Architecture (EA)**

[D2] Стратегический информационный базовый ресурс данного конкретного предприятия, который определяет бизнес предприятия, информацию, необходимую для его осуществления, технологии, необходимые для поддержки бизнес-операций, а также переходные процессы, необходимые для реализации новых технологий, соответствующих изменяющимся потребностям бизнеса. Архитектура предприятия может иметь вид четко представленного документа либо наметок.

**Архитектура приложений****Applications Architecture**

[D1] Компонент технической архитектуры предприятия, который определяет основные приложения, необходимые для управления данными и для поддержки бизнес-функций.

**Архитектура системы****System Architecture**

*См. Архитектура, 1) п. а).*

**Архитектурная политика предприятия****Enterprise Architecture Policy**

[D2] Руководящие принципы разработки, реализации и поддержки архитектуры предприятия.

**Архитектурный артефакт****Architectural Artifact**

[D2] Релевантная документация, модели, диаграммы, описания и результаты анализа, а также базовый репозиторий, стандарты и профили защиты.

**Архитектурный продукт****Architecture Product**

[D2] Структура компонентов, их взаимосвязи, принципы и рекомендации по управлению их проектированием и последующим развитием.

**Архитектурный продукт предприятия****Enterprise Architecture Products**

[D2] Графические материалы, модели и/или вербальные описания, которые представляют среду и конструкцию предприятия.

**Архитектурный репозиторий****Architecture Repository**

*См. Репозиторий архитектуры*

**Архитектурный сегмент**  
**Architecture Segment**

*См. Сегмент архитектуры*

**Ассоциация аудита и контроля информационных систем**  
**Information Systems Audit and Control Association (ISACA)**

Крупная представительная международная профессиональная организация, образованная в 1969 г. Ее целью является создание стандартов контроля ИТ, ориентированных на бизнес. ISACA взаимодействует с рядом других профессиональных групп и организаций в области финансов, бухгалтерского дела и аудита. В нее входит около 26000 членов более чем из 100 стран. Основным результатом деятельности ISACA - получивший широкое международное признание стандарт CobiT.

**Атрибут**  
**Attribute**

[ISO-15704] Порция информации, определяющая некоторое свойство сущности.

**Аудит**  
**Audit**

[ГОСТ-12207] Проверка, выполняемая компетентным органом (лицом) с целью обеспечения независимой оценки степени соответствия программных продуктов или процессов установленным требованиям.

**Базис проекта**  
**Project Baseline**

[ЦТ] основополагающие параметры и фиксирующие их согласованное понимание всеми участниками документы проекта - "точка опоры" для всего последующего развития проекта.

**Базовая архитектура**  
**Baseline Architecture**

*Син.: Архитектура "как есть", Существующая архитектура*

1) [D1] Совокупность продуктов, которые представляют существующее предприятие, существующую практику бизнеса и техническую инфраструктуру. 2) [D2] Существующее состояние архитектуры предприятия. Называется также архитектурой "как есть" или базовым состоянием существующей архитектуры. Базовая архитектура состоит из двух частей: существующей бизнес-архитектуры, которая определяет текущие потребности бизнеса, удовлетворяемые существующей технологией; существующего состояния конструируемой архитектуры, которое определяет реализованные данные, приложения и технологии, используемые для поддержки существующих потребностей бизнеса.

**Базовая линия**  
**Baseline**

[ГОСТ-12207] Официально принятая версия элемента конфигурации, независимая от среды, формально обозначенная и зафиксированная в конкретный момент времени жизненного цикла элемента конфигурации.

**Базовый план**  
**Baseline**

[УОП] Первоначальный план проекта с утвержденными изменениями. Базовый план бывает также и по составляющим проекта - стоимости, расписанию и т. д.

**Безопасность системы**  
**System Security**

1) Защищенность системы от несанкционированного использования ее функциональных возможностей, а также от возможных нарушений ее функционирования, вызванных различными предсказуемыми и непредсказуемыми обстоятельствами. 2) [D6] Безопасность системы - это не только ее характеристика, но и набор механизмов, охватывающих систему как логически, так и физически.

**Библиотека инфраструктуры информационных технологий**  
**Information Technology Infrastructure Library (ITIL)**

Инициированный под эгидой правительства Великобритании, а впоследствии международный проект по формированию коллекции передовых практических рекомендаций и руководств по организации связанных с ИТ бизнес-процессов. Коллекция поддерживается Центральным компьютерным и телекоммуникационным агентством (The Central Computer and Telecommunication Agency, CCTA, Лондон, 1989).

**Бизнес****Business**

*Син.: Дело*

1) [Webster] а) Работа, род деятельности или профессия. б) Специальная задача, обязанность или функция. 2) В контексте данного Материала - основная деятельность предприятия, не связанная с коммерческими целями. Речь идет об основной деятельности государственной организации, органов управления, организаций государственной инфраструктуры и т.д. Заметим, что коммерческий аспект этого понятия полностью утрачивается при использовании его в области информационных технологий в таких, например, терминах как бизнес-архитектура, бизнес-модель, бизнес-процесс.

**Бизнес-архитектура****Business Architecture**

*Син.: Деловая архитектура*

[D1, D2] Компонент текущей и целевой архитектуры, относящийся к основной федеральной задаче (миссии) данного предприятия и соответствующий его целям. Бизнес-архитектура включает содержание бизнес-моделей и концентрируется на федеральных областях бизнеса и бизнес-процессах, соответствующих бизнес-стимулам. Бизнес-архитектура определяет федеральные бизнес-процессы, федеральные информационные потоки, а также информацию, необходимую для осуществления бизнес-функций предприятия.

**Бизнес-двигатель****Business Driver**

*Син.: Бизнес-стимул*

[D1] Какой-либо из компонентов двигателей архитектуры, который является причиной для ее изменений (например, новые бизнес-требования, которые не могут быть выполнены в рамках существующей архитектуры, либо повышение уровня тех бизнес-требований, которые смогут удовлетворяться благодаря изменению архитектуры).

**Бизнес-модель****Business Model**

[D1] Компонент моделей архитектуры, представляющий существующую и целевую федеральные архитектуры бизнеса. Бизнес-модели характеризуют бизнес-данные, которые используются для определения деловых потребностей, процессов и информации.

**Бизнес-процесс****Business Process**

*Син.: Деловой процесс*

1) [ISO-15704] Частично упорядоченное множество деятельностей (работ, операций) предприятия, которые могут выполняться для достижения заданной цели предприятия или его части с тем, чтобы получить желаемый конечный результат. 2) [D4] Совокупность взаимосвязанных структурированных деятельностей (работ, операций) - цепочка мероприятий, которая продуцирует некоторую конкретную услугу или продукт для конкретного потребителя или потребителей.

**Бизнес-стимул****Business Driver**

*См. Бизнес-двигатель*

**Бюджет проекта****Project Budget**

1) [НТК] Сметная стоимость проекта, распределенная по периодам его выполнения. 2) [ЦТ] Утвержденное запланированное распределение финансовых средств проекта по различным основаниям: по статьям затрат, по временным периодам, по участникам проекта, по решаемым задачам, по компонентам ожидаемых результатов, по элементам организационной структуры проекта и т. п.

**Верификация****Verification**

[ГОСТ-12207] Подтверждение экспертизой и представлением объективных доказательств того, что конкретные требования полностью реализованы.

**Взгляд владельца предприятия****Owner's View**

*См. Модель предприятия*

**Взгляд конструктора****Designer's View**

*См. Модель информационной системы*

**Взгляд планировщика****Planner's View**

[D1] В Руководстве по разработке федеральной архитектуры предприятия строка, которая отражает перечень наиболее важных для бизнеса предприятия объектов, процессы осуществления бизнеса, а также мест дислокации, в которых производится бизнес-деятельность. Понятие взгляда планировщика соответствует одной из строк матрицы Дж. Захмана.

**Взгляд разработчика****Builder's View**

[D1] Это понятие в матрице Дж. Захмана соответствует точке зрения или позиции разработчика. В Руководстве по разработке федеральной архитектуры предприятия это понятие отражает точку зрения разработчика программ на ограничения, связанные с инструментальными средствами, с используемыми технологиями или с иными исходными компонентами. Эта позиция отражается в виде модели технологии, которая затем должна адаптироваться в модель информационной системы и в которой подробно рассматриваются языки программирования, устройства ввода/вывода или другие технологии.

**Взгляд субподрядчика****Subcontractor's View**

*См. Детальная спецификация*

**Видение целевой архитектуры****Target Architecture Vision**

[D1] Краткое стратегическое описание конечного состояния целевой архитектуры через пять лет. Видение является основой для формирования стратегического направления и используется для того, чтобы принимать решения по ресурсам, уменьшать затраты, а также повышать эффективность деятельности.

**Возврат инвестиций****Return on Investment (ROI)**

[D4] Подход к финансовому менеджменту, используемый для того, чтобы выяснить, насколько хорошую выгоду приносит проект относительно его стоимости. Для исчисления возврата инвестиций используется несколько методов, в том числе добавленная стоимость, внутренняя норма окупаемости, чистая стоимость, приведенная к настоящему времени, окупаемость, а также условные качественные измерения.

**Вход****Input**

*См. Ресурс*

**Выгода****Benefit**

[D4] Польза, прибыль или доходы, получаемые индивидуумом или организацией. Материальные выгоды включают выгоды, которые могут быть явным образом выражены в количественной форме. К таким выгодам относятся: снижение затрат, повышение производительности, уменьшение временного цикла или улучшение качества услуг. Нематериальные выгоды включают такие выгоды, которые могут быть легко идентифицированы, но которые может быть трудно выразить в количественной форме. К их числу относятся, например, более эффективное принятие решений, более высокая

точность данных, улучшенная безопасность данных, снижение нагрузки на заказчика или повышение уровня знаний организации.

**Выход****Output**

*См. Краткосрочный результат*

**Генеральный план <проекта>****Master Plan**

*Син.: Мастер-план проекта, План управления проектом, План проекта*

1) [ISO-15704] Документация, определяющая главные усилия по планированию конструирования и осуществления любых крупных мероприятий по интеграции предприятия либо другого проекта построения системы. *Примечание:* Генеральный план основывается на целях управления для проекта и использует методы функционального и экономического анализа для предварительного построения проекта с тем, чтобы получить начальные конструкторские спецификации и обосновать его экономическую осуществимость. 2) [УП] План управления проектом для инвестиционных проектов. *Замечание авторов глоссария:* Поскольку каждый проект связан с какими-либо инвестициями, это определение имеет силу для любого проекта.

**Главное контрольно-финансовое управление США****General Accounting Office (GAO)**

Правительственное агентство США, осуществляющее функции аудита и оценки, исследовательский центр Конгресса США. GAO оценивает федеральные программы, проводит аудит статей расходов федерального бюджета, готовит юридические заключения.

**Группа бизнес-консультантов INFOSEC****INFOSEC Business Advisory Group (IBAG)**

Группа бизнес-консультантов INFOSEC, состоящая из представителей промышленности, консультирующая Комитет INFOSEC. В состав этого Комитета входят официальные лица Европейского Сообщества. Комитет, в свою очередь, консультирует Европейскую Комиссию по вопросам безопасности ИТ.

**Двигатель архитектуры****Architecture Driver**

[D1] В соответствии с Руководством по разработке федеральной архитектуры предприятия, факторы, которые обозначают внешние стимулы, вызывающие необходимость изменения архитектуры предприятия. Двигатели архитектуры делятся на категории: бизнес-двигатели и технические двигатели.

**Дело****Business**

*См. Бизнес*

**Деловая архитектура****Business Architecture**

*См. Бизнес-архитектура*

**Деловой процесс****Business Process**

*См. Бизнес-процесс*

**Департамент торговли и промышленности Объединенного Королевства****Department of Trade and Industry of the United Kingdom (DTI)**

Департамент проводит большую работу в сфере бизнеса, с работниками и потребителями, поддерживает научные исследования и развитие технологий с тем, чтобы повысить эффективность и конкурентоспособность производства в стране, способствовать успеху бизнеса.

**Детальная спецификация****Detailed Specification**

*Син.: Взгляд субподрядчика*

1) [D1] Одна из перспектив или точек зрения в матрице Дж. Захмана. 2) [D1] В Руководстве по разработке федеральной архитектуры предприятия строка, относящаяся

к взгляду субподрядчика. Содержит определение данных, поддерживающих программных компонентов и сетевой архитектуры.

**Деятельность****Activity**

*Син.: Работа*

[ISO-15704] Полная функциональность или ее часть. *Примечание:* Деятельность предприятия состоит из элементарных задач, выполняемых предприятием, которое потребляет входы и распределяет время и ресурсы для продуцирования выходов.

**Домен****Domain**

[D13-3] В стандарте CobiT группа процессов в классификации процессов верхнего уровня. Естественный характер группирования часто оформляется как сфера ответственности в организационной структуре предприятия. Предусматривается четыре домена - планирование и организация, заказ и ввод в действие, поставка и обслуживание, мониторинг.

**Доступность <информации>****Availability**

[D13-3] Свойство информации, заключающееся в возможности доступа к ней бизнес-процесса, когда она ему требуется в настоящее время и в будущем.

**Европейский форум безопасности****European Security Forum (ESF)**

Ассоциация, состоящая из 70 ведущих мультинациональных компаний Европы, сотрудничающих друг с другом с целью изучения общей безопасности и контроля ИТ.

**Жизненный цикл предприятия****Enterprise Life Cycle**

[D2] Динамический, итерационный процесс изменения предприятия в течение определенного времени, выражающийся во включении новых бизнес-процессов, новых технологий, новых возможностей, а также новых принципов технического обслуживания и передислокации существующих элементов предприятия. В большинстве случаев жизненный цикл предприятия охватывает три главных аспекта: жизненный цикл систем, человеческие ресурсы и управление безопасностью. В пределах этих трех внешних аспектов рассматривается динамическое развитие следующих элементов, определяющих деятельность предприятия:

- производственная деятельность предприятия и программы управления
- процессы формирования архитектуры предприятия
- процессы перспективного планирование капиталовложений и инвестиционного управления.

**Жизненный цикл разработки системы****System Development Life Cycle (SDLC)**

1) [D2] Руководство, стратегии и процедуры, предназначенные для разработки системы на протяжении всего ее жизненного цикла, включая определение требований, проектирование, реализацию, проведение испытаний, развертывание, функционирование и техническое обслуживание. 2) [D3] Сфера деятельности, связанная с некоторой системой, охватывающая инициацию проекта системы, ее разработку и комплектование, реализацию, функционирование и техническое обслуживание и, в конечном счете, избавление от нее, вызванное инициацией проекта другой системы.

**Жизненный цикл <системы>****Life Cycle**

[ISO-15704] Конечное множество фаз и шагов определенных видов, которые система может проходить на протяжении полной истории своей жизни. *Замечание авторов глоссария:* Из других определений следует, что жизненный цикл системы – это множество состояний, которые система не потенциально, а реально проходит на протяжении полной истории своей жизни.

**Задача <проекта>****Purpose**

*Син.: Намерение*

1) [D11] Непосредственная причина инициации проекта. 2) [D11] Эффект, который предполагается получить, если проект завершится успешно и своевременно.

### **Заинтересованное лицо**

#### **Stakeholder**

1) [ЦТ] Физическое или юридическое лицо, как непосредственно участвующее в проекте, так и тот, чьи интересы могут быть затронуты процессами осуществления проекта и его результатами. 2) [РМВОК] Физическое лицо или организация, которые непосредственно вовлечены в проект или чьи интересы могут быть затронуты при осуществлении проекта. 3) [D4] Отдельное лицо или группа лиц, заинтересованных в достижении организацией успехов в поставке предполагаемых результатов и обеспечении живучести продуктов и услуг организации. Заинтересованные лица оказывают влияние на программы, продукты и услуги организации.

### **Заказ**

#### **Acquisition**

[ГОСТ-12207] Процесс приобретения системы, программного продукта или программной услуги.

### **Заказ и ввод в действие**

#### **Acquisition and Implementation**

1) [D13-3] Один из доменов, представляющих группу процессов в классификации верхнего уровня в стандарте CobiT. Процессы этого домена обеспечивают идентификацию ИТ-решений, их разработку или приобретение, реализацию и интеграцию в бизнес-процесс, а также эксплуатацию существующих систем и выявление в них необходимых изменений. 2) [ГОСТ-12207] Идентификация решений в области ИТ, обеспечивающих реализацию выбранной стратегии ИТ, приобретение необходимых для этого систем, программных продуктов или услуг, их внедрение и интеграция в бизнес-процесс.

### **Заказчик**

#### **Acquirer, Customer**

*Син.: Клиент*

1) [ГОСТ-12207] Организация, которая приобретает или получает систему, программный продукт или программную услугу от поставщика. 2) [D4] Индивидуум или организация, которым передается данный продукт или оказывается услуга. Заказчик может также быть конечным пользователем.

### **Затраты**

#### **Cost**

*Син.: Стоимость*

1) [D4] Термин, используемый для обозначения расхода денежных средств на конкретную альтернативу инвестиций в течение ожидаемого периода времени. Затраты могут включать прямые и косвенные начальные затраты, любые периодические и непрерывные затраты на некоторую операцию и эксплуатационные расходы. 2) [КаБаз] Денежное выражение величины ресурсов, фактически затраченных или потенциально необходимых для достижения определенной цели: производства единицы продукции, выполнения заказа, реализации проекта и т.д. Различаются прямые и косвенные затраты. Прямые затраты непосредственно, а косвенные затраты только каким-либо косвенным путем могут быть отнесены на объект или на центр затрат.

### **Защита <информации>**

#### **Information Security**

[ГОСТ-12207] Сохранение информации и данных так, чтобы не допущенные к ним лица или системы не могли их читать или изменять, а допущенные лица или системы не ограничивались в доступе к ним.

### **Защита информационной инфраструктуры**

#### **Information Infrastructure Protection**

[D5] Функция организации, направленная на обеспечение: а) гарантий эффективного и безопасного функционирования систем, с адекватным уровнем конфиденциальности, целостности и доступности, б) информационной безопасности с адекватным уровнем риска и затрат. Защищаются такие элементы информационной инфраструктуры, как информация, конкретные системы (главные приложения, обеспечивающие системы,

жизненно-важные системы), группы систем для поддержки конкретных операционных программ или сами такие программы (например, контроль авиационного трафика, медицинское страхование и др.).

**Изменение проекта****Project Change**

1) [УП] Увеличение или уменьшение характеристик элементов проекта. Пересмотр базового плана проекта. Подразумевает документально оформленные и утвержденные изменения. 2) [ЦТ] Модификация ранее согласованных продуктов и услуг, сроков исполнения и стоимости работ, используемых ресурсов, управленческих и технологических процессов и т. п.

**Измерение показателей работы****Performance Measurement**

[RBM-Guide] Источник информации для принятия решений. Измеряться могут разнообразные характеристики выполненной работы, касающиеся уровня охвата, краткосрочных и среднесрочных результатов, индикаторов производительности, источников данных, используемых методов и стоимости.

**Инвестирование в ИТ****IT Investment**

*Син.: ИТ-инвестирование*

[D4] Намерение организации затратить ресурсы или фактически осуществленные затраты ресурсов на избранные информационные технологии или связанные с ИТ инициативы с ожиданием, что выгода от этих расходов превысит стоимость затраченных ресурсов.

**Индикатор****Indicator**

*См. Показатель*

**Институт внутренних аудиторов****Institute of Internal Auditors (IIA)**

Институт образован в 1941 г. в США. Обслуживает более 80000 членов из 120 стран - специалистов по внутреннему аудиту, руководству и внутреннему контролю, аудиту ИТ и безопасности. Является мировым лидером по сертификации специалистов, образованию, исследовательской работе и технологическому руководству в рассматриваемой области.

**Институт по руководству ИТ****IT Governance Institute**

[D13-6] Институт, образованный в 1998 г. ISACA и связанным с ассоциацией фондом ISACF. Задачей этой исследовательской организации является продвижение в понимании и принятии принципов руководства ИТ.

**Институт программной инженерии****Software Engineering Institute (SEI)**

Исследовательский центр при университете Карнеги-Меллона, финансируемый из федерального бюджета и поддерживаемый Министерством обороны США. Ключевая цель SEI - оказание помощи другим организациям в осуществлении обдуманных улучшений их возможностей в области программной инженерии для обеспечения создания "правильного" программного обеспечения, т.е. программного обеспечения, удовлетворяющего требованиям по функциональности, производительности и стоимости на протяжении времени его жизни.

**Инструментальная панель****Dashboard**

[D13-1] Метафора для обозначения ограниченного числа показателей производительности, постоянно вынесенных на видное руководителю место (экран, панель, отчет) для оперативного ознакомления и постоянного мониторинга.

**Информационная безопасность****Information Security (INFOSEC)**

[D6] Функция используемых информационных технологий, направленная на обеспечение целостности информационных ресурсов, их доступности, конфиденциальности, подотчетности и достоверности.

**Информационная система (ИС)****Information System (IS)**

1) [Дик] Система, предназначенная для сбора, передачи, обработки, хранения и выдачи информации потребителям и состоящая из следующих основных компонентов:

- Программное обеспечение;
- Информационное обеспечение;
- Технические средства;
- Обслуживающий персонал.

2) [D4] Организованный сбор, обработка и распространение информации, в соответствии с определенными процедурами, автоматизированными или выполняемыми вручную. *Замечание авторов глоссария:* Приведенное определение описывает не систему, а ее функции или процессы. 3) [ПТИС] Комплекс, включающий вычислительное и коммуникационное оборудование, программное обеспечение, лингвистические средства и информационные ресурсы, а также системный персонал и обеспечивающий поддержку динамической информационной модели некоторой части реального мира для удовлетворения информационных потребностей пользователей.

**Информационное обеспечение автоматизированной системы****Information Support of the Automated System**

[РД 50-680-88] Совокупность системно-ориентированных данных, описывающих принятый в системе словарь базовых описаний (классификаторы, типовые модели, элементы автоматизации, форматы документации и т. д.), и актуализируемых данных о состоянии информационной модели объекта автоматизации (объекта управления, объекта проектирования) на всех этапах его жизненного цикла.

**Информационно-коммуникационные технологии (ИКТ)****Information and Communication Technologies (ICT)**

[ГИО] Совокупность методов, производственных процессов и программно-технических средств, интегрированных с целью сбора, обработки, хранения, распространения, отображения и использования информации в интересах ее пользователей.

**История жизни <системы>****Life History**

[ISO-15704] Фактическая последовательность шагов, которые система прошла на протяжении времени ее жизни.

**ИТ-архитектура****IT Architecture**

[D4] Интегрированная среда для эволюции или поддержки существующих ИТ и приобретения новых ИТ, позволяющая достигнуть стратегических и бизнес-целей предприятия. Полная ИТ-архитектура должна состоять из логической и технической архитектуры. Логическая архитектура обеспечивает высокоуровневое описание миссии предприятия, функциональные и информационные требования, системные компоненты, а также информационные потоки между компонентами. Техническая архитектура определяет конкретные стандарты ИТ и правила, которые будут использоваться для реализации логической архитектуры.

**ИТ-инвестирование****IT Investment**

*См. Инвестирование в ИТ*

**ИТ-менеджмент****IT Management**

[D4] Подход, используемый менеджерами ИТ-проектов для управления, контроля, администрирования и регулирования деятельности команды проекта, создающей активы ИТ таким образом, чтобы результирующий продукт удовлетворял требованиям по поставке.

**ИТ-проект****IT Project**

[D4] Организационная инициатива, обеспечивающая или продуцирующая ИТ либо связанные с ИТ активы. Каждый проект вызвал или вызовет впоследствии затраты на соответствующую инициативу, предполагал или уже принес выгоды, являющиеся

результатом данной инициативы, предусматривает расписание работ и контрольные сроки, подвергался или подвергнется рискам, связанным с участием в этой инициативе.

**ИТ-процесс****IT Process**

[D13-1] Один из центральных субъектов спецификации стандарта CobiT. В стандарте идентифицируется и рассматривается 34 ИТ-процесса, предлагается высокоуровневый подход к их классификации и контролю, определяется 318 детализированных объектов контроля и основы аудита для оценки этих процессов.

**ИТ-ресурс****IT Resource**

[D13-3] Ресурс, используемый в ИТ-процессе. Ресурсы, рассматриваемые в стандарте CobiT, включают: данные, прикладные системы, технологии, средства обслуживания и персонал.

**Календарный план проекта****Project Schedule**

[ЦТ] Перечень планируемых работ проекта с указанием сроков исполнения и ответственных лиц, который подготовлен в соответствующей форме, определенной планом управления проектом.

**Канадский институт дипломированных бухгалтеров****Canadian Institute of Chartered Accountants (CICA)**

Институт образован в 1886 г. и является крупнейшей профессиональной организацией в области бухгалтерского дела в Канаде. Одна из главных его задач - способствовать поддержке высокого уровня профессиональных стандартов в бухгалтерском сообществе. Институт оказывает содействие профессиональному образованию, предоставляет консультационные услуги практическим работникам.

**Канадский центр развития управления****Canadian Centre for Management Development (CCMD)**

Круг интересов Центра составляет управление общественным сектором. В нем реализуются программы обучения менеджеров общественных служб с широкой тематикой курсов, проводятся стратегические исследования.

**Канадское агентство международного развития****Canadian International Development Agency (CIDA)**

Агентство, деятельность которого направлена на поддержку устойчивого развития для того, чтобы уменьшить нищету и содействовать созданию более безопасного, справедливого и процветающего мира. Агентство сотрудничает с рядом международных организаций и агентств. Реализует проекты для частного и общественного секторов в Канаде и развивающихся странах.

**Клиент****Customer**

*См. Заказчик*

**Ключевой индикатор производительности (КИП)****Key Performance Indicator (KPI)**

*См. Ключевой показатель производительности*

**Ключевой индикатор цели (КИЦ)****Key Goal Indicator (KGI)**

[D13-1] Один из совокупности индикаторов, определяющих измерения, которые позволяют оценить, удовлетворяет ли бизнес-процесс предъявляемым к нему требованиям. Обычно выражается в терминах информационных критериев: доступность информации, необходимость для поддержки потребностей бизнеса, отсутствие рисков нарушения целостности и конфиденциальности, рентабельность процессов и операций, подтверждение надежности, эффективности и соответствия. *Замечание авторов глоссария:* Приведенная в данном определении трактовка специфична для стандарта CobiT.

**Ключевой показатель производительности (КПП)****Key Performance Indicator (KPI)**

*Син.: Ключевой индикатор производительности*

[D13-1] Один из совокупности показателей, определяющих измерения, которые позволяют определить, насколько хорошо данный бизнес-процесс выполняется по отношению к той цели, которой необходимо достигнуть. Является главным показателем, характеризующим, будет ли достигнута цель или нет. Наконец, представляет собой хороший показатель возможностей, практики и профессионализма.

#### **Комитет организаций-спонсоров Торговой комиссии**

##### **Committee of Sponsoring Organisations of the Treadway Commission (COSO)**

Добровольная организация частного сектора, целью которой является улучшение качества финансовой отчетности благодаря следованию нормам этики бизнеса, эффективного внутреннего контроля и корпоративного управления. Учреждена в 1985 г. для спонсирования Национальной комиссии по мошенничеству в финансовой отчетности. Объединяет и координирует деятельность ведущих профессиональных ассоциаций США в области бухгалтерского дела в качестве организаций-спонсоров.

#### **Комплекс средств автоматизации автоматизированной системы (КСА)**

##### **Automation Means Complex of the Automated System**

[РД 50-680-88] Совокупность взаимосогласованных компонентов и комплексов программного, технического и информационного обеспечения, разрабатываемая, изготовляемая и поставляемая как продукция производственно-технического назначения.

#### **Компонент переходной архитектуры предприятия**

##### **Transitional Enterprise Architecture Component**

[D2] Представление для всего предприятия или его части желаемого состояния как промежуточного этапа между базовой и целевой архитектурой. Квантованный по времени набор моделей, которые отражают пошаговое продвижение по плану последовательности перехода.

#### **Конечный пользователь**

##### **End User**

[D4] Отдельное лицо или группа лиц, которые оперируют системой, когда она пущена в эксплуатацию, в рамках целей, для которых она предназначена. *Замечание авторов глоссария:* В современном понимании конечные пользователи – это лица, извлекающие пользу из применения системы. Они не обязательно непосредственно оперируют системой. *См. также Пользователь.*

#### **Конструкция системы**

##### **System Design**

[D1] Описание технического устройства системы. На высоком уровне абстракции это может быть некоторая структурная диаграмма. На уровнях более подробной детализации конструкция системы представляется схемами в стиле диаграмм действий, которые впоследствии будут составлять реализацию логических систем или архитектуру приложений. В объектно-ориентированной нотации это были бы методы и их реализации.

#### **Контроль**

##### **Control**

*Син.: Управление*

[D13-3] Совокупность политики, практики, процедур и организационных структур, предоставляющих разумную гарантию, что цели бизнеса будут достигнуты и что нежелательные события будут предупреждены либо обнаружены и исправлены.

#### **Контрольная точка проекта**

##### **Project Milestone**

1) [УП] Важное событие проекта, обычно связанное с достижением важнейших результатов. 2) [ОУП] Ключевое событие проекта, свершение которого является необходимым и достаточным условием, определяющим достижение результатов проекта.

#### **Конфиденциальность**

##### **Confidentiality**

[D13-3] Один из аспектов информационной безопасности, заключающийся в обеспечении защиты уязвимой информации от неавторизованного раскрытия. Эта защита должна охватывать хранение, обработку и передачу информации.

#### **Концептуальная модель данных**

**Conceptual Data Model**

[ЭТБД] Модель данных, используемая для моделирования предметной области информационной системы независимо от технологии, которая будет использоваться для ее реализации.

**Краткосрочный результат****Output**

*Син.: Выход*

1) [D10] Непосредственные, видимые, конкретные и осязаемые последовательности ресурсов программы/проекта. 2) [D11] Результаты, которые могут быть гарантированы для проекта как последовательности работ. 3) Первые и непосредственные результаты проекта. Руководитель проекта обладает большим влиянием на краткосрочные результаты. Краткосрочные результаты могут быть выражены количественно и могут также содержать качественные изменения.

**Критерии оценки безопасности ИТ****Information Technology Security Evaluation Criteria (ITSEC)**

Критерии оценки безопасности компьютерных систем, принятый во Франции, Германии, Нидерландах, Великобритании. Поддерживается Европейской Комиссией. Эквивалентом ITSEC в США является TCSEC.

**Критерии оценки доверия к компьютерной системе****Trusted Computer System Evaluation Criteria (TCSEC)**

[D13-3] Критерии оценки компьютерных систем, впервые определенные Министерством обороны США. Их эквивалентом в Европе является ITSEC.

**Критический бизнес-процесс****Critical Business Process**

Бизнес-процесс, играющий ключевую роль в выполнении предприятием его миссии.

**Критический фактор успеха (КФУ)****Critical Success Factor (CSF)**

[D13-2] Определяет в области менеджмента наиболее важные решения или действия, которые позволяют достигнуть возможности управления ИТ-процессами и внутри них.

**Куратор проекта****Project Sponsor**

*Син.: Спонсор проекта*

[ЦТ] Лицо, отвечающее перед руководством предприятия за успех проекта в целом и имеющее полномочия для решения ресурсных и других проблем, эскалированных руководителем проекта. Лицо или организация, для которых проект предпринят и которые в наибольшей степени принимают на себя проектный риск. *Замечание авторов глоссария:* «Эскалированные» проблемы следует понимать здесь как проблемы, поднятые руководителем проекта.

**Лингвистическое обеспечение автоматизированной системы****Linguistic Support of the Automated System**

[РД 50-680-88] Совокупность языковых средств для формализации естественного языка, построения и сочетания информационных единиц, используемых в автоматизированной системе при функционировании системы для общения с комплексом средств автоматизации (КСА).

**Логическая модель данных****Logical Data Model**

1) [D1] Логическая модель данных определяет представления объектов, о которых предприятие хранит информацию автоматизированным или неавтоматизированным образом. Логическая модель данных могла бы быть представлена как снабженная атрибутами и ключами нормализованная модель сущностей-связей, которая следует из семантической модели предприятия. 2) [ЭТБД] В современных технологиях баз данных модель данных, определяющая представления полной базы данных или ее части в среде выбранной СУБД с точки зрения пользователя.

**Мастер-план проекта****Project Master Plan**

*См. Генеральный план проекта*

**Математическое обеспечение автоматизированной системы****Mathematical Support of the Automated System**

[РД 50-680-88] Совокупность математических методов, моделей и алгоритмов обработки информации, используемых при функционировании системы.

**Матрица Захмана****Zachman Framework**

*Син.: Модель Захмана, Схема Захмана, Таблица Захмана*

Модель архитектуры предприятия, предложенная Дж. Захманом, одним из инициаторов архитектурного подхода, интегрирующего подходы бизнеса и ИТ. Впервые опубликована в 1987 г. Модель Захмана представляется в виде матрицы, которая отражает взгляд на архитектуру системы с различных точек зрения - с точки зрения заказчика, проектировщика и разработчика ИС - и в разных аспектах. Эти аспекты - данные, функции и сетевая структура. Точкам зрения на архитектуру соответствуют строки матрицы, а аспектам - столбцы. Ячейке матрицы на пересечении строки и столбца соответствует некоторое представление архитектуры. Архитектурная модель Дж. Захмана вошла во многие монографии по стратегическому планированию и проектированию архитектуры ИС.

**Матрица ответственности-подотчетности****Responsibility-Accountability Matrix (RAM)**

[РМВОК] Структура, которая связывает структуру организации проекта со структурой декомпозиции работ, чтобы гарантировать назначение каждого элемента проектной сферы работы ответственному лицу.

**Международная организация по стандартизации (ИСО)****International Organisation for Standardisation (ISO)**

[ЭТБД] Образованная в 1947 г. на добровольных началах международная неправительственная организация, призванная вырабатывать международные стандарты во многих сферах жизнедеятельности с тем, чтобы способствовать международному обмену товарами и услугами, а также международному сотрудничеству в интеллектуальной, научной, технологической и экономической деятельности. Членами ее являются национальные органы стандартизации более чем 130 стран.

**Международная федерация бухгалтеров****International Federation of Accountants (IFAC)**

Международная профессиональная организация по бухгалтерскому учету, базирующаяся в США. В ней представлены специалисты, работающие в общественном секторе, бизнесе и промышленности, а также в образовании. В настоящее время в IFAC состоят 155 институциональных членов из 113 стран. Главные задачи IFAC - развитие профессии и гармонизация ее стандартов в международном масштабе.

**Международная электротехническая комиссия (МЭК)****International Electrotechnical Commission (IEC)**

[ЭТБД] Международная организация, основанная в 1906 г., которая разрабатывает и учреждает международные стандарты для всех электротехнических технологий, технологий электроники и связанных с ними технологий, к числу которых относятся прежде всего информационные технологии. Практической разработкой стандартов в IEC занимается около 700 технических комитетов и подкомитетов, в состав которых входит около 700 рабочих групп. В разработке стандартов информационных технологий IEC тесно сотрудничает с ISO. Их совместная деятельность осуществляется в рамках учрежденного ими в 1987 г. Совместного технического комитета 1 (JTC1). Членами IEC являются представители более 60 стран.

**Международный институт ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций****Disaster Recovery Institute International (DRI)**

Международная организация, осуществляющая сертификацию квалифицированных специалистов в области планирования ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций и целостности бизнеса, а также реализацию для них учебных программ.

**Международный институт целостности информации****International Information Integrity Institute (I4)**

Ассоциация, целями которой являются исследования в области общих проблем безопасности и контроля ИТ. Поддерживается Стэнфордским научно-исследовательским институтом.

**Менеджер проекта****Project Manager**

*См. Руководитель проекта*

**Метод Спивака планирования архитектуры предприятия****Spewak Enterprise Architecture Planning Methodology**

[D2] Формализованный метод определения архитектур для использования информации в поддержке бизнеса и план реализации таких архитектур, предложенные и опубликованные Стивеном Х. Спиваком.

**Методика****Methodology**

1) [ISO-15704] Совокупность инструкций (предоставляемых в виде текстов, компьютерных программ, различных инструментов и т.д.), которые обеспечивают пошаговую помощь пользователю. 2) [D2] Отраженный документально подход для выполнения действий согласованным, непротиворечивым, учитываемым и повторяемым способом.

**Миссия****Mission**

*Син.: Предназначение*

[Ожегов] Ответственное задание, роль, поручение.

**Модель****Model**

[ISO-15704] Абстрактное представление реальности в какой-либо форме (в том числе, в математической, физической, символической, графической или дескриптивной), предназначенное для представления определенных аспектов этой реальности и позволяющее отвечать на изучаемые вопросы.

**Модель бизнес-процесса****Business Process Model**

[D1] Модель фактической деятельности предприятия, которая осуществляется независимо от системных или конструктивных соображений и от каких-либо организационных ограничений. Эта модель может быть представлена как структурированная методо-ориентированная модель, отражающая не только бизнес-процессы, но и их входы и выходы.

**Модель данных****Data Model**

[ЭТБД] Средство моделирования предметной области, а также организации базы данных на различных уровнях (физическом, логическом) ее представления в среде выбранной СУБД. "Материализуется" в виде совокупности языка описания данных и языка манипулирования данными.

**Модель жизненного цикла****Life Cycle Model**

[ГОСТ-12207] Структура, состоящая из процессов, работ и задач, включающих в себя разработку, эксплуатацию и сопровождение программного продукта, охватывающая жизнь системы от установления требований к ней до прекращения ее использования.

**Модель Захмана****Zachman Framework**

*См. Матрица Захмана*

**Модель зрелости****Maturity Model**

[D13-1] Модель, определяющая уровни, которые проходят предприятия, когда они определяют, реализуют, развертывают и совершенствуют бизнес-процессы. Обобщенная модель зрелости включает 5 уровней зрелости - от нулевой, когда никакое управление процессами не применяется вообще, до пятого - оптимизированного, когда используются автоматизированным образом лучшие достижения практики. *Замечание авторов*

*глоссария:* Приведенное определение специфично для стандарта CobiT. Известны модели зрелости с большим числом уровней, а также модели, которые характеризуют зрелость не процессов, а, например, зрелость архитектуры.

#### **Модель информационной системы**

##### **Information System Model**

*Син.: Взгляд конструктора*

В Руководстве по разработке федеральной архитектуры предприятия [D1] строка, относящаяся к взгляду проектировщика. Определяет логическую модель данных, архитектуру приложений, а также архитектуру географической дислокации системы. Это понятие соответствует одной из строк матрицы Захмана. Заметим, что в версии матрицы Захмана 1992 года [SOWA] дополнительно введено еще три аспекта – мотивы, люди и операционное время.

#### **Модель предприятия**

##### **Enterprise Model**

*Син.: Взгляд владельца предприятия*

1) [ISO-14258, ISO-15704] Представление о том, для чего предназначено предприятие и как оно функционирует. Используется для повышения производительности и эффективности предприятия. *Примечание:* Модель предприятия - это абстракция, которая идентифицирует и представляет основные элементы предприятия и их декомпозицию в любой необходимой степени. Она также специфицирует информационные потребности этих элементов и предоставляет информацию, необходимую для определения требований к интегрированным информационным системам. 2) В Руководстве по разработке федеральной архитектуры предприятия [D1] этому понятию соответствует строка, относящаяся к взгляду владельца предприятия. Соответствует одной из строк матрицы Захмана. Включает семантическую модель, модели бизнес-процессов, а также систему логистики бизнеса предприятия. Заметим, что в версии матрицы Захмана 1992 года [SOWA] дополнительно введено еще три аспекта – мотивы, люди и операционное время.

#### **Модель приложения**

##### **Application Model**

[D1] Один из компонентов системы конструкторских моделей, которые используются для определения приложений федерального предприятия и его интерфейсов. В существующей архитектуре модели приложений определяют те приложения, которые существуют в данный момент времени для управления данными и поддержки бизнес-функций. В целевой архитектуре модели приложений определяют приложения, которые будут необходимы для управления данными и поддержки будущих бизнес-функций.

#### **Мониторинг**

##### **Monitoring**

[D13-3] Один из доменов, представляющих группу процессов в классификации верхнего уровня в стандарте CobiT. Этот домен введен в связи с тем, что все процессы ИТ должны регулярно оцениваться с точки зрения их качества и соответствия требованиям контроля.

#### **Надежность информации**

##### **Information Reliability**

[D13-3] Обеспечение менеджмента соответствующей информацией для управления существом дел и выполнения его обязанностей по финансовой и другой отчетности.

#### **Намерение**

##### **Purpose**

*См. Задача проекта*

#### **Национальное бюро стандартов США**

##### **National Bureau of Standards of the US (NBS)**

[ЭТБД] Подразделение Министерства торговли США, реорганизованное в Национальный институт стандартов и технологий (National Institute of Standards and Technology, NIST).

#### **Национальный институт стандартов и технологий**

##### **National Institute of Standards and Technology (NIST)**

[ЭТБД] Правительственная организация США, созданная по инициативе Конгресса в результате реорганизации ранее существовавшего Национального бюро стандартов (The

National Bureau of Standards, NBS). Имеет статус агентства Департамента администрации технологий коммерции. Задача NIST - улучшение качества жизни благодаря сотрудничеству с различными отраслями промышленности в области создания и использования технологий, измерений и стандартов.

**Обеспечение качества**  
**Quality Assurance**

[ГОСТ-12207] Все запланированные и систематически выполняемые в рамках системы качества работы; при необходимости объективные доказательства, обеспечивающие уверенность в том, что объект будет полностью соответствовать установленным требованиям качества.

**Оборудование**  
**Facilities**

1) [D13-1] Все ресурсы, обеспечивающие размещение и поддержку информационных систем. 2) [ISO-15288] Физические средства или оборудование для помощи в выполнении некоторых действий, например, сооружения, приборы, инструменты.

**Общие критерии оценки безопасности информационных технологий**  
**Common Criteria for Information Technology Security (CCEB)**

Проект, предпринятый в 1993 г. организациями-спонсорами Торговой комиссии для унификации критериев безопасности ИТ, используемых в США, Канаде и Европе. Начальная версия разработанных спецификаций (версия 1.0) была опубликована в 1996 г. Версия 2.0, появившаяся в 1998 г., была одобрена в 1999 г. в качестве стандарта ISO-15408.

**Объект контроля <в области ИТ>**  
**Control Objective**

[D13-3] Желаемый результат, которого нужно достичь с помощью реализации процедур контроля в конкретной деятельности службы ИТ.

**Объекты контроля для информационных и смежных технологий**  
**Control Objectives for Information and Related Technologies (COBIT)**

Стандарт ассоциации ISACA, цель которого состоит в том, чтобы специфицировать систему объектов контроля ИТ для использования бизнес-менеджерами, а также практиками в области безопасности, контроля и аудита. Представляет собой авторитетный широко используемый в международном масштабе современный инструмент для ориентированного на бизнес руководства информационными и смежными технологиями. CobIT применяется к информационным системам уровня предприятия, поддерживаемым на персональных компьютерах, мини-компьютерах, мейнфреймах и в распределенных средах. В стандарте идентифицированы и систематизированы основные бизнес-процессы, связанные с ИТ, предложены критерии и процедуры их контроля, оценки и аудита. Первая версия CobIT была опубликована в 1996 г. Действующая в настоящее время версия 3 принята в июле 2000 г.

**Ограничение**  
**Constraint**

[DISO-14258] Условие или лимитирующее правило, налагаемое на систему, которое исходит изнутри либо извне рассматриваемой системы.

**Оператор <системы>**  
**Operator**

1) [ISO-15288] Лицо или организация, которые вносят вклад в функциональность системы и стремятся к приобретению знаний, опыта и приемов работы, чтобы способствовать этой функции. 2) [ГОСТ-12207] Организация, эксплуатирующая систему.

**Описание архитектуры**  
**Architecture Description**

[D1] Представление архитектуры или проекта, созданное в соответствии с Руководством по разработке федеральной архитектуры предприятия.

**Определение данных**  
**Data Definition**

[D1] Определение всех информационных объектов, специфицированных в физической модели данных. Это определение представлено средствами языка описания данных.

**Определение проекта****Project Definition Report**

[НТК] Документ, определяющий: цели и результаты проекта; в чем его необходимость; что должно быть сделано; как, когда и где это должно быть сделано; что для этого нужно; сколько это будет стоить; какие необходимо привлечь внешние ресурсы и организации; какие стандарты и процедуры подлежат соблюдению при осуществлении проекта.

**Организационно-методическое обеспечение автоматизированной системы****Organizational and Methodical Support of the Automated System**

[РД 50-680-88] Совокупность документов, определяющих: организационную структуру объекта и системы автоматизации, необходимых для выполнения конкретных автоматизируемых функций; деятельность в условиях функционирования системы, а также формы представления результатов деятельности.

**Организация****Organisation**

1) [ISO-15288] Группа лиц и средств, которые действуют на основе некоторых соглашений об ответственности, полномочиях и взаимосвязях. 2) [ISO-15704] Структура предприятия, а также распределение ответственности и полномочий на предприятии.

**Организация экономического сотрудничества и развития****Organisation for Economic Cooperation and Development (OECD)**

Международная организация, оказывающая помощь правительствам различных стран в решении экономических, социальных и управленческих проблем глобализованной экономики. В ней представлены страны Европы, Северной Америки и Тихоокеанского региона. В OECD представлено более 30 стран-членов.

**Отклонение****Deviation**

[QMPP] Выход за пределы установленных требований.

**Отклонения от проекта****Project Exceptions**

[ЦТ] Несовпадения фактических и плановых результатов проекта, причины таких несовпадений, методы и технологии, позволяющие справляться с такими ситуациями в проекте. Включают в себя риски, проблемы и изменения.

**Оценка****Assessment, Evaluation**

1) [D4] Экспертиза, проведенная обученной командой профессионалов для определения состояния текущих процессов организации и выявления стоящих перед ней высоко приоритетных вопросов, связанных с процессами, Результатом оценки может стать также организационная поддержка улучшения процессов. 2) [ГОСТ-12207] Систематическое определение степени соответствия объекта установленным критериям.

**Оценка рисков****Risk Assessment**

*Син.: Анализ рисков*

[D6] Процесс идентификации рисков для системы безопасности и определение вероятности того, что они будут иметь место, оценка их результирующего влияния и возможных мер, которые бы уменьшили их влияние. Оценка рисков - составная часть управления рисками.

**Оценка хода работ****Progress Evaluation**

[ISO-10006] Оценивание выходных результатов работ по проекту, проводимое в соответствующих точках жизненного цикла проекта на основе заданных критериев для процессов и продукта проекта.

**Переходный план****Sequencing Plan**

[D2] Документ, который определяет стратегию проведения изменения предприятия от существующей базовой архитектуры к целевой архитектуре. Переходный план включает многочисленные параллельные и взаимозависимые действия и пошаговые этапы развития предприятия.

**Переходный процесс****Transitional Process**

[D1] Процесс перехода от существующей архитектуры к целевой. Основные примеры переходных процессов включают: управление техническими изменениями и управление конфигурацией; планирование инвестиций в ИТ и принятие решений; обзоры инвестиционного управления; координация сегментов; исследование рынка; управление активами; материально-техническое обеспечение и другие действия. Переходные процессы в большинстве случаев должны отвечать на вопросы: кто, как и когда. Описание переходных процессов составляет один из восьми компонентов Руководства по разработке федеральной архитектуры предприятия.

**Перечень бизнес-объектов****List of Business Objects**

[D1] Перечень объектов (изделий или активов), в которых заинтересовано данное предприятие. Этот перечень имеет высокий уровень агрегирования. Соответствующая модель определяет сферу или границы объектов, которые являются значимыми для данного предприятия.

**Перечень бизнес-процессов****List of Business Processes**

[D1] Перечень процессов или функций, которые предприятие исполняет, либо трансформация входов предприятия в выходы. Этот перечень имеет высокий уровень агрегирования. Соответствующая модель определяет сферу или границы процессов, которые выполняет предприятие.

**Перечень мест дислокации бизнеса****List of Business Locations**

[D1] Перечень мест, в которых действует данное предприятие. Этот перечень, как правило, имеет высокий уровень агрегирования. Соответствующая модель определяет сферу или границы расположения предприятий, с которыми связано данное предприятие.

**План проекта****Project Plan**

1) [ISO-10006] Документ, устанавливающий то, что требуется для выполнения цели(ей) проекта. 2) *См. План управления проектом.*

**План управления проектом****Project Management Plan**

*Син.: План проекта*

1) [УП] основополагающий документ, с разработки которого должен начинаться любой проект. Содержит согласованное всеми участниками документально зафиксированное представление о проекте. В инвестиционных проектах - мастер-план проекта. 2) *См. Генеральный план проекта* 3) *См. Мастер-план проекта*

**Планирование архитектуры предприятия****Enterprise Architecture Planning (EAP)**

[D1] Процесс определения архитектуры для использования информации в поддержке бизнеса и план для реализации этой архитектуры. Понятие EAP относится к методу Спивака, служащего для поддержки процесса планирования разработки архитектуры предприятия. Главная особенность подхода EAP в том, что он сосредоточен на определении конкретных данных, приложений и технологии, которые наиболее полно отвечают потребностям данного предприятия.

**Планирование и организация****Planning and Organisation**

[D13-3] Один из доменов, представляющих группу процессов в классификации верхнего уровня в стандарте CobIT. Этот домен включает процессы, которые относятся к стратегии и тактике, а также к идентификации способа, с помощью которого ИТ могут внести наибольший вклад в достижение бизнес-целей.

**Планирование на случай чрезвычайных обстоятельств (ПЧО)****Contingency Planning**

[D3] Выработка мероприятий по восстановлению ИТ-услуг при возникновении какого-либо непредвиденного обстоятельства или отказа ИТ-системы. К числу чрезвычайных

обстоятельств относятся самые различные обстоятельства - от отказа дисковых накопителей до вторжения террористов или природной катастрофы. Планируемые мероприятия могут включать разные действия - от физического перераспределения ИТ-систем и деятельности на альтернативной площадке до выполнения ИТ-функций с использованием альтернативного заменяющего оборудования и ручной работы.

**Поведение****Behaviour**

[ISO-15704] Характеристика функционирования полной системы или ее части и реакции их на воздействия.

**Поведение элемента системы****System Element Behaviour**

[ISO-14258] Характеристика элемента, определяющая каким образом он действует и реагирует.

**Подотчетность****Accountability**

[RBM-Guide] Обязанность нести ответственность за свои действия.

**Подход логических рамок <проекта>****Logical Framework Approach (LFA)**

[D11] Метод управления проектами, основанный на принципе управления по задачам. Может быть использован как инструмент, облегчающий планирование, исполнение и оценку проекта. Предложен рабочей группой Королевского министерства иностранных дел Норвегии NORAD (Norwegian Royal Ministry of Foreign Affairs) в 1990 г.

**Подход, основанный на сегментной архитектуре****Segment Architecture Approach**

*Син.: Сегментно-архитектурный подход*

[D1] Подход, обеспечивающий пошаговую разработку сегментов федеральной архитектуры предприятия. В рамках федеральной архитектуры предприятия этот подход позволяет Федеральному Правительству США сосредоточиться на главных областях бизнеса, что является важным, поскольку размеры федеральных усилий ограничены.

**Показатель****Indicator**

*Син.: Индикатор*

[D12] Сигнал, который показывает наличие прогресса (или отсутствие такового) в достижении целей проекта. Средство измерения того, что фактически произошло при выполнении проекта, в терминах количества, качества и графика работ. Это - количественная или качественная переменная, которая обеспечивает простую и надежную основу для оценки достижений, изменений или интенсивности работ. Индикаторы должны предоставлять точную и надёжную информацию, которую легко собрать и можно использовать для принятия административных решений.

**Пользователь <системы>****User**

1) [ISO-15288] Лицо или группа лиц, извлекающих пользу из системы во время ее эксплуатации. 2) [ГОСТ-12207] Лицо или организация, которое использует действующую систему для выполнения конкретной функции. *Примечание:* Пользователь может выполнять и другие роли, например, заказчика, разработчика или сопровождающего персонала. 3) [ГОСТ 34.003-90] Лицо, участвующее в функционировании АС или использующее результаты ее функционирования.

**Пользователь стандарта****User of Standard**

1) [ISO-14258] Некто применяющий требования стандарта для какой-либо цели. Например: 1. Планировщики предприятия, конструкторы, перестройщики и аналитики. 2. Создатели моделей предприятия, использующие требования стандарта для обеспечения согласованности моделей и тем самым их интероперабельности 2) Лица, осуществляющие планирование предприятия как такового, его строительство, модификацию и анализ его деятельности с использованием указанных требований для

проверки полноты собственной деятельности. 3) Разработчики стандарта своего предприятия, стремящиеся обеспечить его соответствие данному стандарту.

**Портфель инвестиций в ИТ**  
**IT Investment Portfolio**

[D4] Совокупность всех активов ИТ, ресурсов и инвестиций, которыми владеет или которые планирует организация для достижения ее стратегических целей, выполнения задач и миссии организации.

**Последствие**  
**Impact**

[D11] Позитивные и негативные изменения, вызванные непосредственно или косвенным образом в результате реализации некоторой программы или проекта.

**Последствие**  
**Outcome**

*См. Среднесрочный результат*

**Поставка и обслуживание**  
**Delivery and Support (DS)**

[D13-3] Один из доменов, представляющих группу процессов в классификации верхнего уровня в стандарте CobIT. Этот домен касается фактической поставки требуемых сервисов, охватывающих спектр от традиционных операций над аспектами безопасности и непрерывности до обучения. Он включает фактическую обработку данных прикладными системами.

**Построение предприятия**  
**Enterprise Engineering**

1) [ISO-15704] Дисциплина, применяемая при осуществлении любых усилий, направленных на учреждение, модификацию или реорганизацию предприятия. 2) [D2] Мультидисциплинарный подход к определению и разработке проектов систем и архитектуры для данного предприятия.

**Правовое обеспечение автоматизированной системы**  
**Jural Support of the Automated System**

[РД 50-680-88] Совокупность правовых норм, регламентирующих правоотношения при функционировании автоматизированной системы и юридический статус результатов ее функционирования.

**Предназначение**  
**Mission**

*См. Миссия*

**Предположение**  
**Assumption**

[D11] Условие, необходимое для запланированного прогресса проекта.

**Предприятие**  
**Enterprise**

1) [ISO-14258] Группа организаций, руководствующаяся общими целями и задачами для предоставления продуктов и услуг. 2) [ISO-15288] Та часть организации, которая ответственна за приобретение и поставку продуктов и/или услуг, в соответствии с соглашением. Организация может быть вовлечена в несколько предприятий, и предприятие может вовлекать одну или более организаций. 3) [ISO-15704] Одна или более организаций, совместно выполняющих определенную миссию и руководствующихся общими целями и задачами для предоставления некоторого выхода, например, продукта или услуги.

**Президентский Совет по целостности и эффективности**  
**President's Council on Integrity and Efficiency (PCIE)**

Этот Президентский Совет был учрежден в США в 1992 г. с целью исследования вопросов целостности, экономики и эффективности, которые выходят за рамки отдельных правительственных агентств, повышения профессионализма и эффективности работы персонала главных инспекторов.

**Прикладная система**

**Application System**

[D13] Система, обеспечивающая поддержку бизнес-процессов и управленческой деятельности на предприятии.

**Принцип****Principle**

[D2] Компонент стратегического направления. В рамках федеральной архитектуры предприятия принципы рассматриваются как утверждения, представляющие стратегическое направление поддержки федерального видения. Кроме того, они являются руководством для принятия решений, служат средством для установления истины при урегулировании различных разногласий и обеспечивают базу для рассредоточенного и одновременно интегрированного принятия решения. Принципы формализуют правила, ограничения и способы поведения, которые подразделения должны соблюдать в своей повседневной деятельности в течение длительного периода времени, а также устанавливают привилегированное направление действий.

**Проблема проекта****Project Problem**

[ЦТ] Любой функциональный, технический или связанный с бизнесом вопрос, который возник в процессе осуществления проекта и требует изучения и решения для того, чтобы проект мог выполняться так, как запланировано.

**Проблемная ситуация****Problem Situation**

[НТК] Ситуация, возникающая при осуществлении проекта, для выхода из которой необходимо находить оптимальные решения.

**Проверка дееспособности <системы>****Validation**

[ISO-15288] Подтверждение путем предоставления объективных доказательств того, что требования к предполагаемому специфическому использованию или к приложению выполнены. *Примечание:* В контексте жизненного цикла системы проверка дееспособности системы представляет собой набор действий, позволяющих достигнуть и гарантирующих уверенность в том, что система соответствует предполагаемому ее использованию, целям и задачам.

**Программа развития ООН****United Nations Development Program (UNDP)**

Программа, учрежденная ООН в 1972 г. с целью обеспечения лидерства и партнерства в заботе об окружающей среде, повышении качества жизни без ущерба для будущих поколений.

**Программное обеспечение автоматизированной системы****Software of the Automated System**

[РД 50-680-88] Совокупность программ на носителях информации с программной документацией.

**Программный продукт****Software Product**

[ГОСТ-12207] Набор машинных программ, процедур и, возможно, связанных с ними документации и данных.

**Продукт проекта****Project Product**

[ISO-10006] То, что определено в проектном задании на продукт и поставляется заказчику.

**Проект****Project**

1) [ISO-10006] Уникальный процесс, состоящий из набора взаимосвязанных и контролируемых работ с датами начала и окончания и предпринятый, чтобы достичь цели соответствия конкретным требованиям, включая ограничения по времени, затратам и ресурсам. 2) [ISO-15288] Усилие с определенными датами начала и окончания, предпринятая для создания продукта или услуги, соответствующих специфицированным ресурсам и требованиям. 3) [НТК] Целенаправленная деятельность временного

характера, предназначенная для создания уникального продукта или услуги. 4) [ЦТ] Уникальный комплекс взаимосвязанных мероприятий для достижения заранее поставленных целей при определенных требованиях к срокам, бюджету и характеристикам ожидаемых результатов.

**Проектный риск**  
**Project Risk**

*Син.: Риск проекта*

1) [ЦТ] Возможность возникновения непредвиденной ситуации или рискового события в проекте, которые могут негативно или позитивно воздействовать на достижение целей проекта. Риск проекта характеризуется следующими факторами: источниками и характеристиками событий, которые могут оказать влияние на его выполнение; вероятностями появления таких событий; возможным ущербом проекту и оценкой его влияния на проект. 2) [УПП] Опасность нежелательных отклонений от ожидаемых состояний в будущем, из расчета которых принимаются решения в настоящем.

**Производительность**  
**Efficiency**

[D13-1] Предоставление информации при оптимальном (наиболее продуктивном и экономичном) использовании ресурсов.

**Производственный фактор**  
**Factor of Production**

[ISO-14258] Фактор, необходимый для преобразования, транспортировки, хранения и проверки сырья, деталей, узлов (подузлов) и конечных продуктов.

**Процесс**  
**Process**

1) [ГОСТ-12207] Набор взаимосвязанных работ, которые преобразуют исходные данные в выходные результаты. 2) [ISO-15288] Набор взаимосвязанных или взаимодействующих работ, которые преобразуют входы в выходы.

**Процесс планирования капиталовложений и управления инвестициями**  
**Capital Planning and Investment Control Process**

[D2] Процесс, который производит структурирование формирования и выполнения бюджета, гарантированно обеспечивающий, что все проводимые инвестиции последовательно поддерживают стратегические цели GAO.

**Работа**  
**Activity**

*См. Деятельность*

**Разработчик**  
**Developer**

[ГОСТ-12207] Организация, выполняющая разработку (в оригинале - "работы по разработке") (включая анализ требований, проектирование, приемочные испытания) в процессе жизненного цикла программных средств.

**Рамки стандарта COBIT**  
**COBIT Framework**

Стандарт CobIT охватывает важнейшие 34 бизнес-процесса предприятия, систематизирует их и идентифицирует 318 объектов контроля. Кроме того, этот стандарт определяет необходимые критерии оценки и процедуры аудита. Он применяется к информационным системам уровня предприятия, поддерживаемым на персональных компьютерах, мини-компьютерах, мейнфреймах и в распределенных средах.

**Реверс-инжиниринг**  
**Reverse Engineering**

1) [D1] Поддержание моделей в течение определенного периода времени с тем, чтобы избежать необходимости "изобретать колесо" при развертывании близких проектов, либо для обновления существующей модели предприятия. 2) [ЭТБД] Деятельность, направленная на восстановление спецификаций программной или информационной системы на основе имеющейся ее реализации. Потребность в этом возникает чаще всего в связи с необходимостью модернизации унаследованных систем, для которых

полностью или частично утрачена проектная документация, или для осуществления миграции их функциональности в новую среду.

**Рентабельность****Cost-Efficiency**

Окупаемость затрат, прибыльность предприятия.

**Репозиторий архитектуры****Architecture Repository**

*Син.: Архитектурный репозиторий*

[D2] Информационная система, используемая для того, чтобы хранить и обеспечивать доступ к архитектурной информации, а также к информации о взаимоотношениях между информационными элементами и об архитектурных продуктах.

**Ресурс****Resource**

*Син.: Вход*

1) [D10, RBM-Guide] Персонал, сырье и материалы, финансы и др., необходимые для получения требуемых результатов. 2) [ISO-15704] Сущности предприятия, которые обеспечивают некоторые или все возможности, требуемые для функционирования предприятия и/или выполнения бизнес-процессов. 3) [ISO-15288] Средства, которые потребляются во время исполнения процесса.

**Референсный****Reference**

*См. Эталонный*

**Решение проблемы****Problem Solving**

[НТК] Определение последовательных систематических процедур, с помощью которых анализируются и решаются проблемные ситуации.

**Риск****Risk**

1) [D5] Вероятность понести ущерб или утрату, связанную с какими-либо средствами программного обеспечения, информацией, техническими средствами, административными, физическими, коммуникационными или людскими ресурсами в автоматизированной информационной системе или в какой-либо деятельности. 2) [D6] *См. Риск, связанный с ИТ.* 3) [УП] Потенциальная численно измеримая возможность неблагоприятных ситуаций и связанных с ними последствий в виде потерь, ущерба, убытков. 4) [D4] Термин, используемый для определения класса факторов, которые имеют измеримую вероятность появления в течение жизненного цикла инвестиций, обладают ассоциированной с ними стоимостью или могут оказывать воздействие на результаты или последствия инвестиций, имеют альтернативы, из которых организация может делать выбор. 5) Вероятность отсутствия условий, необходимых для запланированного прогресса проекта. Величина риска определяется расчётом, а для небольших проектов основана на интуиции. Риск определяется на основе всех способствующих и препятствующих факторов. Риск может быть низким, средним или высоким.

**Риск проекта****Project Risk**

*См. Проектный риск*

**Риск, связанный с ИТ****IT-Related Risk**

[D6] Возможное воздействие на миссию предприятия в связи с вероятностью того, что некоторый источник угрозы воздействует на уязвимость информационной системы и окажет на нее некоторое результирующее влияние. Риски, связанные с ИТ возникают из-за юридической ответственности или ущерба, нанесенного миссии в связи с: 1. Несанкционированным раскрытием, модификацией или разрушением информации. 2. Непреднамеренными ошибками и упущениями. 3. Срывами ИТ в связи с естественными или рукотворными бедствиями. 4. Отказами при выполнении надлежащих обязанностей в части реализации и функционирования информационной системы.

**Руководитель проекта****Project Manager**

*Син.: Менеджер проекта*

1) [ЦТ] Менеджер, отвечающий за успешную реализацию проекта, взаимодействие с заказчиком, субподрядчиками и подразделениями компании, а также за организацию подготовки и предоставление отчетности по проекту. 2) [РМВОК] Лицо, ответственное за управление проектом. 3) [D4] Лицо, на которое возложена деловая ответственность за проект в целом. Обычно руководит, контролирует, администрирует и регулирует разработку проекта или приобретение информационной системы.

**Руководство ИТ****IT Governance**

[D13-6] Структура взаимосвязей и процессов, предназначенная для того, чтобы направлять и контролировать предприятие для достижения его целей, повышая его ценность, балансируя при этом между риском и доходом в процессах ИТ.

**Руководство по разработке федеральной архитектуры предприятия****Federal Enterprise Architecture Framework (FEAF)**

[D1] Руководство по разработке федеральной архитектуры предприятия является организационным механизмом для управления разработкой, для поддержки и облегчения принятия решений, касающихся федеральной архитектуры предприятия. Это Руководство обеспечивает некоторую структуру для организации федеральных ресурсов, а также для описания работ, проводимых в рамках федеральной архитектуры предприятия, и управления ими.

**Руководство предприятием****Enterprise Governance**

Выполнение функций, обеспечивающих эффективное функционирование предприятия, в соответствии с его миссией.

**Сбалансированная система показателей****Balanced Business Scorecard**

[КаБаз] Многомерный набор показателей, обеспечивающий многоаспектную оценку эффективности систем, проектов, предприятий и др. На этой основе может осуществляться адекватное и объективное их сравнение.

**Сегмент архитектуры****Architecture Segment**

*Син.: Архитектурный сегмент*

[D1] Представление конкретного предприятия в общей федеральной архитектуре предприятия, имеющее дело, например, с архитектурой общих административных систем или с областями главных программ, такими как торговля или предоставление грантов. Каждый сегмент архитектуры охватывает как существующую, так и целевую архитектуру в рамках сферы действия данного сегмента. Сегмент архитектуры является главной областью бизнеса полного федерального предприятия. Он может рассматриваться как управляемый событиями процесс, который пронизывает федеральное предприятие и должен обладать общностью процесса, данных, цели и приложения для того, чтобы гарантировать рассмотрение вопроса о включении его в федеральную архитектуру предприятия.

**Сегментно-архитектурный подход****Segment Architecture Approach**

*См. Подход, основанный на сегментной архитектуре*

**Семантическая модель****Semantic Model**

[D1] Модель реальных объектов, значимых для предприятия. Обычно семантическая модель представляется в форме модели сущностей-связей и определяет выражаемые понятия в виде наиболее значимых целей/стратегий бизнеса, которые позднее реализуются как бизнес-правила.

**Сертифицированный аудитор информационных систем****Certified Information Systems Auditor (CISA)**

Программа сертификации для аудиторов информационных систем, организованная ассоциацией ISACA.

**Сетевая архитектура**  
**Network Architecture**

[D1] Специфическое определение адресов и идентификации линий.

**Система**  
**System**

1) [D2] Совокупность компонентов, организованных для выполнения определенной функции или набора функций. 2) [ГОСТ-12207] Комплекс, состоящий из процессов, технических и программных средств, устройств и персонала, обладающий возможностью удовлетворять установленным потребностям или целям. 3) [ISO-15288] Комбинация взаимодействующих элементов, организованная для достижения одной или более объявленных целей. 4) [ISO-15704] Совокупность объектов реального мира, организованная для заданной цели.

**Система логистики бизнеса**  
**Business Logistics System**

*Син.: Система материального обеспечения бизнеса*

[D1] Модель дислокации предприятия и его средств связи (телефонная связь, сети передачи данных, почтовая связь, грузовой, железнодорожный и морской транспорт и т.д.). Сюда же включается идентификация типов средств в узлах (т.е. в филиалах, штаб-квартирах, складах и т.д.).

**Система материального обеспечения бизнеса**  
**Business Logistics System**

*См. Система логистики бизнеса*

**Системная архитектура**  
**System Architecture**

*См. Архитектура, 1) п. а)*

**Согласованность**  
**Compliance**

[D13-3] Соответствие бизнес-процессов законам, правилам и договорным обязательствам, для которых они являются субъектами, т.е. предъявляемым извне критериям бизнеса.

**Содержание проекта**  
**Project Scope**

[УП] Содержание работ и результаты проекта (или его части). Проект описывается путем перечисления всех выполняемых работ, необходимых ресурсов и конечных результатов, включая требования к качеству.

**Соответствие <стандарту>**  
**Compliance**

Удовлетворение требований стандарта характеристиками продукта, модели, архитектуры и т.п.

**Спонсор проекта**  
**Project Sponsor**

*См. Куратор проекта*

**Среднесрочный результат**  
**Outcome**

*Син.: Последствие*

1) [D4] Фактический результат, эффект или влияние бизнес-инициативы, программы либо функции поддержки. Фактические среднесрочные результаты обычно сравниваются с ожидаемыми. 2) Вытекает из краткосрочных результатов и указывает на их потенциал. Среднесрочные результаты невозможно полностью контролировать, поскольку они находятся вне сферы влияния руководителя проекта и подвержены внешним факторам. В то же время, чрезвычайно важно приближаться к этим результатам, что влечёт за собой важные изменения, являющиеся целью работы.

**Ссылочный**

**Reference**

*См. Эталонный*

**Стандарт  
Standard**

1) [D1] Один из компонентов Руководства по разработке федеральной архитектуры предприятия. Стандарты представляют собой совокупности критериев (некоторые из которых могут быть обязательными), рекомендации, подготовленные в инициативном порядке на общественных началах, и материалы, описывающие передовой опыт. Примерами стандартов являются: разработка приложений; управление проектами; управление поставщиками; производственные операции; поддержка пользователя; управление активами; оценка технологии; руководство архитектурой; управление конфигурацией; решение проблем и др. 2) [ФЗТР] Документ, в котором в целях добровольного многократного использования устанавливаются характеристики продукции, правила осуществления и характеристики процессов производства, эксплуатации, хранения, перевозки, реализации и утилизации, выполнения работ или оказания услуг. Стандарт также может содержать требования к терминологии, символике, упаковке, маркировке или этикеткам и правилам их нанесения.

**Стоимость****Cost**

*См. Затраты*

**Стратегический план****Strategic Plan**

[D4] Документ, который используется предприятием для согласования его организации и структуры бюджета с организационными приоритетами, миссией и целями.

**Стратегический результат****Strategic Outcome**

*Син.: Цель проекта*

[RBM-Guide] Желаемый результат, который должен быть достигнут в течение указанного периода времени.

**Стратегическое направление****Strategic Direction**

[D1] Компонент Руководства по разработке федеральной архитектуры предприятия. Стратегическое направление служит ориентиром в разработке целевой архитектуры и включает: видение целевой архитектуры; принципы, используемые для руководства разработкой этой архитектуры; цели и задачи для управления процессом ее разработки и оценки степени продвижения к конечным целям видения. Стратегическое направление не должно противоречить Федеральной директиве, которая была сформулирована в Стратегическом плане Совета руководителей информационных служб (CIO Council Strategic Plan).

**Страхование риска****Risk Assurance**

Механизм исключения или снижения влияния неблагоприятных факторов в случае их появления путем создания целевого денежного фонда для возмещения возможных связанных с ними потерь.

**Структура****Framework**

1) [ISO-15704] Структурная диаграмма, которая связывает составные части некоторой концептуальной сущности между собой. 2) [D1] Логическая структура для классификации и организации сложной информации.

**Структура декомпозиции работ (СДР)****Work Breakdown Structure (WBS)**

1) [ЦТ] Представление проекта в виде иерархической структуры работ, полученной путем последовательной декомпозиции. СДР предназначена для детального планирования, оценки стоимости и обеспечения персональной ответственности исполнителей. 2) [НТК] Иерархическая структуризация работ проекта, ориентированная на основные результаты проекта, определяющие его предметную область. Каждый нижестоящий уровень

структуры представляет собой детализацию элемента высшего уровня проекта. Элементом проекта может быть как продукт или услуга, так и пакет работ или работа. 3) [УП] Иерархическая структура последовательной декомпозиции проекта на подпроекты, пакеты работ различного уровня, пакеты детальных работ. 4) [УОП] Структуризация работ проекта, отражающая его основные результаты. Каждый следующий уровень иерархии отражает более детальное определение компонентов проекта.

**Структура <организации>****Structure**

[ISO-15704] Определение взаимосвязей между компонентами организации.

**Существующая архитектура****Current Architecture**

*См. Базовая архитектура*

**Схема Захмана****Zachman Framework**

*См. Матрица Захмана*

**Схема подотчетности****Accountability Framework**

[D10] Представленная в какой-либо форме структура подотчетности на предприятии.

**Таблица Захмана****Zachman Framework**

*См. Матрица Захмана*

**Тестирование относительно эталона****Benchmarking**

*См. Эталонное тестирование*

**Техническая архитектура****Design Architecture**

[D1] Аспект архитектуры предприятия, характеризующий федеральные данные, используемые приложения и технологии, которые требуются для поддержки потребностей бизнеса предприятия. Существующая техническая архитектура определяет реализованную конструкцию предприятия, которая поддерживает текущие потребности бизнеса. Целевая техническая архитектура определяет возможности, необходимые для поддержки будущих потребностей бизнеса.

**Техническое задание****Statement of Work**

[ГОСТ-12207] Документ, используемый заказчиком в качестве средства для описания и определения задач, выполняемых при реализации договора.

**Техническое обеспечение автоматизированной системы****Hardware of the Automated System**

[РД 50-680-88] Совокупность средств реализации управляющих воздействий, средств получения, ввода, подготовки, преобразования, обработки, хранения, регистрации, вывода, отображения, использования и передачи данных с конструкторской и эксплуатационной документацией.

**Технологическая архитектура****Technology Architecture**

[D1] Базовая архитектура предприятия. Это модель, являющаяся физическим описанием технологической среды предприятия, показывающим фактическое аппаратное и системное программное обеспечение узлов сети и линий, в том числе операционные системы и программное обеспечение промежуточного уровня.

**Технологическая модель****Technology Model**

[D1] Модель базовых технологий, которая определяет существующую и целевую технологическую архитектуру. Для существующей архитектуры технологические модели определяют существующие в настоящее время технологии, обеспечивающие необходимую среду для работы систем, которые управляют данными и поддерживают

бизнес-функции. Для целевой архитектуры технологические модели определяют технологии, которые потребуются для будущей такой среды.

#### **Технологический двигатель**

##### **Technology Driver**

[D1] Один из компонентов двигателей архитектуры, который представляет агентов изменений архитектуры предприятия. Двигатели технологий включают нарождающиеся технологии, предоставляющие новые решения для поддержки потребностей бизнеса (например, новое или усовершенствованное программное обеспечение либо компьютерное оборудование и их комбинации с разнообразными подходами к развертыванию). Введение новой технологии позволяет такой архитектуре лучше, быстрее, и экономичнее поддерживать потребности бизнеса.

#### **Традиционный архитектурный подход**

##### **Conventional Architecture Approach**

Подход, при котором в первую очередь разрабатывается регламент для будущего описания архитектуры. Затем должна быть описана существующая техническая база и после этого представлена целевая архитектура. Лишь после того, как все эти действия закончены, начинается проектирование и разработка необходимой архитектуры. Такой подход требует существенных начальных финансовых инвестиций, а также значительного времени для достижения конечной цели.

#### **Улучшение программных процессов и определение производительности**

##### **Software Process Improvement and Capability Determination (SPICE)**

[D13-3] Стандарт Британского института стандартов по совершенствованию процессов, связанных с программным обеспечением. Принят в 1995 г.

#### **Унаследованная система**

##### **Legacy System**

[D2] Система, основанная на морально устаревших технологиях, которая уже существовала либо находилась в стадии развертывания на начальном этапе осуществления программы модернизации. На любую унаследованную систему программа модернизации предприятия будет воздействовать в большей или в меньшей степени. Некоторые из них будут использоваться в качестве переходных систем до того момента, когда они будут ликвидированы. Другие унаследованные системы будут ликвидированы по мере того, как их функции перейдут к модернизированным системам. Еще одна группа унаследованных систем может эксплуатироваться до момента, пока они не прекратят свое существование.

#### **Управление**

##### **Control**

*См. Контроль*

#### **Управление по задачам**

##### **Objective-Based Management**

*См. Управление по результатам*

#### **Управление по результатам (УПР)**

##### **Result-Based Management (RBM)**

*Син.: Управление по задачам*

[RBM-Guide] Исчерпывающий (на протяжении жизненного цикла) подход к управлению, который интегрирует бизнес-стратегию, людские ресурсы, процессы и измерения для того, чтобы улучшить принятие решений и ввести необходимые изменения.

#### **Управление проектами**

##### **Project Management**

1) [ISO-10006] Деятельность, включающая планирование, организацию, мониторинг и контроль всех аспектов проекта в ходе непрерывного процесса достижения его целей. 2) [РМВОК] Процесс применения знаний, навыков, методов, средств и технологий к проектной деятельности с целью достижения или превышения ожиданий участников проекта. 3) [ЦТ] Профессиональная творческая деятельность по руководству людскими и материальными ресурсами путем применения современных методов, средств и искусства управления для успешного достижения заранее поставленных целей при определенных требованиях к срокам, бюджету и характеристикам ожидаемых результатов проектов,

осуществляемых в рыночных условиях в социальных системах. 4) [МШ] Деятельность, обеспечивающая организацию, планирование, руководство, координацию человеческих и материальных ресурсов на протяжении жизненного цикла проекта (говорят также проектного цикла), направленную на эффективное достижение его целей путем применения системы современных методов, техники и технологий управления для достижения определенных в проекте результатов по составу и объему работ, стоимости, времени, качеству.

**Управление производительностью**  
**Performance Management**

Деятельность, предусматривающая измерение показателей работы, их оценку, принятие управленческих решений и осуществление соответствующих действий с тем, чтобы производительность достигла уровня, необходимого для успеха проекта.

**Управление рисками**  
**Risk Management**

1) [D4] Подход, который позволяет иметь дело с рисками, связанными с инвестированием. Управление рисками включает выявление рисков, их анализ, установление приоритетов и контроль выявленных рисков. Особенно важными являются методы, которые помогают определять измерения в профилактических целях, позволяющие уменьшить вероятность возникновения факторов риска и выявить контрмеры для успешного их преодоления, если они развиваются. 2) [D6] Общий процесс выявления, контроля и снижения рисков, связанных с информационной системой. Этот процесс включает оценку рисков, анализ затраты-выгоды, а также выбор, реализацию, тестирование и оценку безопасности мер предотвращения. При таком общем подходе к безопасности системы рассматриваются как характеристики выполненной работы, так и производительности. в том числе влияние на миссию предприятия и ограничения, связанных с политикой, регуляцией и законодательством.

**Управление рисками, связанными с ИТ**  
**Management of IT Related Risks**

[D13-1] Одна из ключевых составных частей руководства предприятиями, в которой должны учитываться специфические особенности рисков, связанных с ИТ - рисков нарушения информационной безопасности, доступности информации, ее целостности.

**Устав проекта**  
**Project Charter**

[РМВОК] Документ, разработанный вышестоящей администрацией, который предоставляет менеджеру проекта право использовать ресурсы организации для выполнения работ проекта.

**Федеральная архитектура предприятия**  
**Federal Enterprise Architecture**

[D1] Стратегический базис информационных ресурсов, который определяет: структуру бизнеса; информацию, которая необходима для осуществления бизнеса; технологии, которые необходимы для поддержки деловых операций, а также переходные процессы, необходимые для реализации новых технологий, обеспечивающих удовлетворение изменяющихся потребностей бизнеса. Федеральная архитектура предприятия должна рассматриваться либо как способ задания архитектуры конкретных предприятий, либо как некоторое рамочное решение. Основное внимание в федеральной архитектуре предприятий направлено на общие вопросы федеральной архитектуры, решение которых именно на федеральном уровне имеет важное значение для всех федеральных предприятий и общества в целом.

**Федеральное предприятие**  
**Federal Enterprise**

Государственная некоммерческая организация федерального подчинения - орган контроля, планирования, регулирования, соцобеспечения, безопасности и т.п., на которую возложена миссия служения гражданам и экономике страны путем служения отдельным лицам, частным и другим коммерческим компаниям, стране и обществу в целом. Специфика функционирования федерального предприятия заключается в отсутствии конкуренции при выполнении его функций, в возможности или необходимости участия в общенациональных программах, в соответствии с его миссией.

**Физическая модель данных****Physical Data Model**

1) [D1] Представление объектов предприятия, определяемое возможностями технологии, которая выбрана для реализации. При использовании реляционной технологии физическая модель данных является моделью табличной структуры, необходимой для поддержки реляционной логической модели данных. В объектно-ориентированных нотациях используются модели типа иерархий/ассоциаций классов. 2) [ЭТБД] В современных технологиях баз данных модель данных, определяющая их представления в среде хранения.

**Фонд аудита и контроля информационных систем****Information Systems Audit and Control Foundation (ISACF)**

Реорганизованный Фонд аудиторов электронной обработки данных (EDPAF).

**Фонд аудиторов электронной обработки данных****Electronic Data Processing Auditors Foundation (EDPAF)**

Фонд был организован в 1976 г. для образовательных целей и проведения исследований в области обеспечения целостности компьютерных систем. Важным ранним результатом работы Фонда стала публикация в 1990 г. спецификации объектов контроля в приложениях. Более поздняя версия этих спецификаций, опубликованная в 1992 г., стала государственным стандартом. Впоследствии Фонд был преобразован в Information Systems Audit and Control Foundation (ISACF). Тематика проектов фонда включает теперь руководство ИТ, контроль и страхование. Фонд тесно сотрудничает с Ассоциацией по аудиту и контролю информационных систем (ISACA).

**Фонд программного обеспечения открытых систем****Open Software Foundation (OSF)**

[ЭТБД] Бесприбыльный консорциум, образованный в 1988 г. группой организаций-поставщиков программного обеспечения и включающий в настоящее время более 300 организаций, среди которых лидеры индустрии технических средств и программного обеспечения, крупные компании-пользователи, а также исследовательские организации. Создан с целью продвижения и развития технологий открытых систем.

**Целевая архитектура****Target Architecture**

*Син.: Архитектура "как должна быть"*

[D1] Представляет в контексте стратегического направления желаемое будущее состояние предприятия или "что должно быть сформировано". Целевая архитектура состоит из двух частей: а) из целевой бизнес архитектуры, которая определяет будущие потребности бизнеса предприятия, адресованные к новым и зарождающимся технологиям; б) из целевой технической архитектуры, которая определяет будущие конструкции, которые должны использоваться для поддержки будущих потребностей бизнеса.

**Целостность информации****Information Integrity**

[D13-1] Обеспечение точности и полноты информации, а также ее достоверности в соответствии с ценностями и ожиданиями бизнеса.

**Цель <проекта>****Goal**

*См. Стратегический результат*

**Цель управления <в области ИТ>****Control Objective**

[D13-3] Желаемая цель, которой нужно достичь с помощью реализации процедур контроля в конкретной деятельности службы ИТ.

**Цель результатов****Result Chain**

[RBM-Guide] Причинная или логическая связь между деятельностью и результатами, а также последствиями данной политики, программы или инициативы, для реализации которых эти деятельности предназначены.

**Человеческие ресурсы**

**People**

[D13-1] Включают в себя навыки персонала, а также умение планировать и организовывать, комплектовать, оказывать услуги, обслуживать, поддерживать и исследовать информационные системы и услуги.

**Электронное правительство****E-Government**

1) В контексте программы создания электронного правительства США – правительство, обладающее новыми качествами (открытостью, ответственностью, эффективностью) в сфере предоставления услуг гражданам, коммерческим компаниям и стране в целом благодаря использованию достижений информационных технологий. Указанная программа предусматривает осуществление комплекса инициатив, обеспечивающих трансформацию традиционного правительства в электронное. 2) [ГИО] Метафора, обозначающая информационное взаимодействие органов государственной власти и общества с использованием информационно-коммуникационных технологий.

**Электронный обмен данными для систем государственного управления, коммерции и транспорта****Electronic Data Interchange for Administration, Commerce and Trade (EDIFACT)**

Принятая в 1996 г. Советом ООН по экономике и социальным проблемам рекомендация по стандартизации электронного обмена информацией.

**Элемент конфигурации****Configuration Item**

[ГОСТ 12207] Объект внутри конфигурации, который удовлетворяет функции конечного использования и может быть однозначно определен в данной эталонной точке.

**Элемент системы****System Element**

1) [ISO-14258] Одна из основных частей системы, имеющая характеристики состояния, поведения и идентификации. 2) [ISO-15288] Один из элементов множества элементов, составляющих систему.

**Эргономическое обеспечение автоматизированной системы****Ergonomic Support of the Automated System**

[РД 50-680-88] Совокупность взаимосвязанных требований, направленных на согласование психологических, психофизиологических, антропометрических, физиологических характеристик и возможностей человека-оператора, технических характеристик КСА, параметров рабочей среды на рабочем месте.

**Эталонное тестирование****Benchmarking**

*Син.: Тестирование относительно эталона, Эталонный анализ*

[D4] Структурированный подход, позволяющий представлять лучшие достижения практики в индустрии, компаниях и в правительстве и адаптировать их к функционированию данной организации.

**Эталонный****Reference**

*Син.: Ссылочный, Референсный*

Свойство моделей, описаний, проектов, указывающее на их статус как стандартизованного образца для использования в разработках различных конкретных систем.

**Эталонный анализ****Benchmarking**

*См. Эталонное тестирование*

**Эффективность****Effectiveness**

[D13-1] Обеспечение своевременного предоставления бизнес-процессу актуальной, релевантной, корректной и непротиворечивой информации, представленной в удобной для использования форме.

**Ячейка <матрицы Захмана>**

**Cell**

[D1] Пересечение строки матрицы Захмана, соответствующей категории специалиста (планировщик, владелец предприятия, разработчик, проектировщик, субподрядчик), и столбца, соответствующего некоторому аспекту производственной деятельности предприятия (объект = что, действие = как и дислокация = где). В Руководстве по разработке федеральной архитектуры предприятия ячейки содержат названия различных видов моделей предприятия, либо описательные представления. Для того чтобы получить высокую степень интероперабельности, содержание каждой ячейки должно точно описываться и должно быть также рекурсивным. *Замечание авторов глоссария:* В версии матрицы Захмана, опубликованной в 1992 г. [SOWA], дополнено еще три аспекта деятельности предприятия - люди = "кто", мотивация = "зачем" и операционное время = "когда".

**TickIT****TickIT**

Индустриальный стандарт, разработанный группой компаний и некоммерческих организаций Великобритании. Стандарт TickIT определяет схему сертификации качества программного обеспечения, основанную на стандартах ISO 9001:1994 и согласующуюся со стандартом процессов жизненного цикла ISO/IEC 12207. Название этого стандарта, вероятно, представляющее собой аббревиатуру, в его документации не расшифровывается.

**РУССКОЯЗЫЧНЫЕ АББРЕВИАТУРЫ**

<b>АС</b>	- Автоматизированная система
<b>ИКТ</b>	- Информационно-коммуникационные технологии
<b>ИС</b>	- Информационная система
<b>ИСО</b>	- Международная организация по стандартизации
<b>ИТ</b>	- Информационная технология
<b>КИП</b>	- Ключевой индикатор производительности
<b>КПП</b>	Ключевой показатель производительности
<b>КИЦ</b>	- Ключевой индикатор цели
<b>КСА</b>	- Комплекс средств автоматизации автоматизированной системы
<b>КФУ</b>	- Критический фактор успеха
<b>МЭК</b>	- Международная электротехническая комиссия
<b>ПЧО</b>	- Планирование на случай чрезвычайных обстоятельств
<b>СДР</b>	- Структура декомпозиции работ

**АНГЛОЯЗЫЧНЫЕ АББРЕВИАТУРЫ**

<b>ССЕВ</b>	- Common Criteria for Information Technology Security Общие критерии оценки безопасности информационных технологий
<b>ССМД</b>	- Canadian Centre for Management Development Канадский центр развития управления
<b>СИКА</b>	- Canadian Institute of Chartered Accountants Канадский институт дипломированных бухгалтеров
<b>СИДА</b>	- Canadian International Development Agency Канадское агентство международного развития
<b>СИСА</b>	- Certified Information Systems Auditor

		Сертифицированный аудитор информационных систем
<b>COBIT</b>	-	Control Objectives for Information and Related Technologies Объекты контроля для информационных и смежных технологий
<b>COSO</b>	-	Committee of Sponsoring Organisations of the Treadway Commission Комитет организаций- спонсоров Торговой комиссии
<b>CPIC</b>	-	Capital Planning and Investment Control Планирование капиталовложений и управления инвестициями
<b>CSF</b>	-	Critical Success Factor Критический фактор успеха
<b>DS</b>	-	Delivery and Support Поставка и обслуживание
<b>DTI</b>	-	Department of Trade and Industry of the United Kingdom Департамент торговли и промышленности Объединенного Королевства
<b>DRI</b>	-	Disaster Recovery Institute International Международный институт ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций
<b>EA</b>	-	Enterprise Architecture Архитектура предприятия
<b>EAP</b>	-	Enterprise Architecture Planning Планирование архитектуры предприятия
<b>EDIFACT</b>	-	Electronic Data Interchange for Administration, Commerce and Trade Электронный обмен данными для систем государственного управления, коммерции и транспорта
<b>EDPAF</b>	-	Electronic Data Processing Auditors Foundation Фонд аудиторов электронной обработки данных
<b>ESF</b>	-	European Security Forum Европейский форум безопасности
<b>FEAF</b>	-	Federal Enterprise Architecture Framework Руководство по разработке федеральной архитектуры предприятия
<b>GAO</b>	-	General Accounting Office Главное контрольно-финансовое управление США
<b>I4</b>		International Information Integrity Institute Международный институт целостности информации
<b>IBAG</b>	-	INFOSEC Business Advisory Group Группа бизнес- консультантов INFOSEC
<b>ICT</b>	-	Information and Communication Technologies Информационно-коммуникационные технологии
<b>IEC</b>	-	International Electrotechnical Commission Международная электротехническая комиссия
<b>IFAC</b>	-	International Federation of Accountants Международная федерация бухгалтеров
<b>IIA</b>	-	Institute of Internal Auditors Институт внутренних аудиторов
<b>INFOSEC</b>	-	Information Security Информационная безопасность
<b>IS</b>	-	Information System Информационная система
<b>ISACA</b>	-	Information Systems Audit and Control Association

		Ассоциация аудита и контроля информационных систем
<b>ISACF</b>	-	Information Systems Audit and Control Foundation Фонд аудита и контроля информационных систем
<b>ISO</b>	-	International Organisation for Standardisation Международная организация по стандартизации
<b>IT</b>	-	Information Technology Информационная технология
<b>ITIL</b>	-	Information Technology Infrastructure Library Библиотека инфраструктуры информационных технологий
<b>ITIM</b>	-	Information Technology Investment Management Управление инвестициями в информационные технологии
<b>ITSEC</b>	-	Information Technology Security Evaluation Criteria Критерии оценки безопасности ИТ
<b>KGI</b>	-	Key Goal Indicator Ключевой индикатор цели
<b>KPI</b>	-	Key Performance Indicator Ключевой индикатор производительности Ключевой показатель производительности
<b>LFA</b>	-	Logical Framework Approach Подход логических структур (проекта)
<b>NBS</b>	-	National Bureau of Standards of the US Национальное бюро стандартов США
<b>NIST</b>	-	National Institute of Standards and Technology Национальный институт стандартов и технологий
<b>OECD</b>	-	Organisation for Economic Cooperation and Development Организация экономического сотрудничества и развития
<b>OSF</b>	-	Open Software Foundation Фонд программного обеспечения открытых систем
<b>PCIE</b>	-	President's Council on Integrity and Efficiency Президентский Совет по целостности и эффективности
<b>RAM</b>	-	Responsibility-Accountability Matrix Матрица ответственности-подотчетности
<b>RBM</b>	-	Result-Based Management Управление по результатам
<b>ROI</b>	-	Return on Investment Возврат инвестиций
<b>SDLC</b>	-	System Development Life Cycle Жизненный цикл разработки системы
<b>SEI</b>	-	Software Engineering Institute Институт программной инженерии
<b>SPICE</b>	-	Software Process Improvement and Capability Determination Улучшение программных процессов и определение производительности
<b>TCSEC</b>	-	Trusted Computer System Evaluation Criteria Критерии оценки доверия к компьютерной системе
<b>UNDP</b>	-	United Nations Development Program Программа развития ООН
<b>WBS</b>	-	Work Breakdown Structure Структура декомпозиции работ

## УКАЗАТЕЛЬ АНГЛИЙСКИХ ТЕРМИНОВ

Для каждого англоязычного термина в данном указателе приведены соответствующие русские термины, определенные в Глоссарии. Некоторые англоязычные термины имеют несколько таких русскоязычных эквивалентов, которые перечисляются в правой колонке и разделяются запятой.

<b>Abstraction</b>	<b>Абстракция</b>
<b>Accountability</b>	<b>Подотчетность</b>
<b>Accountability Framework</b>	<b>Схема подотчетности</b>
<b>Acquirer</b>	<b>Заказчик</b>
<b>Acquisition</b>	<b>Заказ</b>
<b>Acquisition and Implementation</b>	<b>Заказ и ввод в действие</b>
<b>Activity</b>	<b>Деятельность, Работа</b>
<b>Advisory Committee for IT Security Matters to the European Commission</b>	<b>Комитет консультантов Европейской Комиссии по вопросам безопасности ИТ</b>
<b>American Institute of Certified Public Accountants</b>	<b>Американский институт дипломированных бухгалтеров</b>
<b>Application Model</b>	<b>Модель приложения</b>
<b>Application System</b>	<b>Прикладная система</b>
<b>Applications Architecture</b>	<b>Архитектура приложений</b>
<b>Architectural Artifact</b>	<b>Архитектурный артефакт</b>
<b>Architecture</b>	<b>Архитектура</b>
<b>Architecture Description</b>	<b>Описание архитектуры</b>
<b>Architecture Driver</b>	<b>Двигатель архитектуры</b>
<b>Architecture Product</b>	<b>Архитектурный продукт</b>
<b>Architecture Repository</b>	<b>Архитектурный репозиторий, Репозиторий архитектуры</b>
<b>Architecture Segment</b>	<b>Архитектурный сегмент, Сегмент архитектуры</b>
<b>Artifact</b>	<b>Артефакт</b>
<b>As-Is Architecture</b>	<b>Архитектура “как есть”</b>
<b>Assessment</b>	<b>Оценка</b>
<b>Asset</b>	<b>Активы</b>
<b>Assumption</b>	<b>Предположение</b>
<b>Attribute</b>	<b>Атрибут</b>
<b>Audit</b>	<b>Аудит</b>
<b>Automated System</b>	<b>Автоматизированная система</b>
<b>Automation Means Complex of the Automated System</b>	<b>Комплекс средств автоматизации автоматизированной системы</b>
<b>Availability</b>	<b>Доступность &lt;информации&gt;</b>
<b>Balanced Business Scorecard</b>	<b>Сбалансированная система показателей</b>

Baseline	Базовая линия, Базовый план
Baseline Architecture	Базовая архитектура
Behaviour	Поведение
Benchmarking	Тестирование относительно эталона, Эталонное тестирование, Эталонный анализ
Benefit	Выгода
Builder's View	Взгляд разработчика
Business	Бизнес, Дело
Business Architecture	Бизнес-архитектура, Деловая архитектура
Business Driver	Бизнес-двигатель, Бизнес-стимул
Business Logistics System	Система логистики бизнеса, Система материального обеспечения бизнеса
Business Model	Бизнес-модель
Business Process	Бизнес-процесс, Деловой процесс
Business Process Model	Модель бизнес-процесса
Canadian Centre for Management Development	Канадский центр развития управления
Canadian Institute of Chartered Accountants	Канадский институт дипломированных бухгалтеров
Canadian International Development Agency	Канадское агентство международного развития
Capital Planning and Investment Control Process	Процесс планирования капиталовложений и управления инвестициями
Cell	Ячейка <матрицы Захмана>
Certified Information Systems Auditor	Сертифицированный аудитор информационных систем
CobiT Framework	Рамки стандарта CobiT
Committee of Sponsoring Organisations of the Treadway Commission	Комитет организаций- спонсоров Торговой комиссии
Common Criteria for Information Technology Security	Общие критерии оценки безопасности информационных технологий
Compliance	Согласованность, Соответствие <стандарту>
Conceptual Data Model	Концептуальная модель данных
Confidentiality	Конфиденциальность
Configuration Item	Элемент конфигурации
Constraint	Ограничение

Contingency Planning	Планирование на случай чрезвычайных обстоятельств
Control	Контроль, Управление
Control Objective	Объект контроля <в области ИТ>, Цель управления <в области ИТ>
Control Objectives for Information and Related Technologies	Объекты контроля для информационных и смежных технологий
Conventional Architecture Approach	Традиционный архитектурный подход
Cost	Затраты, Стоимость
Cost/Benefit Analysis	Анализ "затраты-выгоды"
Cost-Efficiency	Рентабельность
Critical Business Process	Критический бизнес-процесс
Critical Success Factor	Критический фактор успеха
Current Architecture	Существующая архитектура
Customer	Заказчик, Клиент
Dashboard	Инструментальная панель
Data Architecture	Архитектура данных
Data Definition	Определение данных
Data Model	Модель данных
Delivery and Support	Поставка и обслуживание
Department of Trade and Industry of the United Kingdom	Департамент торговли и промышленности Объединенного Королевства
Design Architecture	Техническая архитектура
Designer's View	Взгляд конструктора
Detailed Specification	Детальная спецификация
Developer	Разработчик
Deviation	Отклонение
Disaster Recovery Institute International	Международный институт ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций
Domain	Домен
E-Government	Электронное правительство
Effectiveness	Эффективность
Efficiency	Производительность
Electronic Data Interchange for Administration, Commerce and Trade	Электронный обмен данными для систем государственного управления, коммерции и транспорта

Electronic Data Processing Auditors Foundation	Фонд аудиторов электронной обработки данных
End User	Конечный пользователь
Enterprise	Предприятие
Enterprise Architecture	Архитектура предприятия
Enterprise Architecture Planning	Планирование архитектуры предприятия
Enterprise Architecture Policy	Архитектурная политика предприятия
Enterprise Architecture Products	Архитектурный продукт предприятия
Enterprise Engineering	Построение предприятия
Enterprise Governance	Руководство предприятием
Enterprise Life Cycle	Жизненный цикл предприятия
Enterprise Model	Модель предприятия
Ergonomic Support of the Automated System	Эргономическое обеспечение автоматизированной системы
European Security Forum	Европейский форум безопасности
Evaluation	Оценка
Facilities	Оборудование
Factor of Production	Производственный фактор
Federal Enterprise	Федеральное предприятие
Federal Enterprise Architecture	Федеральная архитектура предприятия
Federal Enterprise Architecture Framework	Руководство по разработке федеральной архитектуры предприятия
Framework	Структура
General Accounting Office	Главное контрольно-финансовое управление США
Goal	Цель <проекта>
Guide to Software Quality Management System Construction and Certification	Руководство по построению и сертификации систем управления качеством программного обеспечения
Hardware of the Automated System	Техническое обеспечение автоматизированной системы
Impact	Последствие
Indicator	Индикатор, Показатель
Information and Communication Technologies	Информационно-коммуникационные технологии
Information and Related Technology	Информационные и смежные технологии
Information Infrastructure Protection	Защита информационной инфраструктуры

Information Integrity	Целостность информации
Information Reliability	Надежность информации
Information Security	Защита <информации>, Информационная безопасность
Information Support of the Automated System	Информационное обеспечение автоматизированной системы
Information System	Информационная система
Information System Model	Модель информационной системы
Information Systems Audit and Control Association	Ассоциация аудита и контроля информационных систем
Information Systems Audit and Control Foundation	Фонд аудита и контроля информационных систем
Information Technology Infrastructure Library	Библиотека инфраструктуры информационных технологий
Information Technology Investment Management	Управление инвестициями в информационные технологии
Information Technology Security Evaluation Criteria	Критерии оценки безопасности ИТ
INFOSEC Business Advisory Group	Группа бизнес-консультантов INFOSEC
Input	Вход
Institute of Internal Auditors	Институт внутренних аудиторов
International Electrotechnical Commission	Международная электротехническая комиссия
International Federation of Accountants	Международная федерация бухгалтеров
International Information Integrity Institute	Международный институт целостности информации
International Organisation for Standardisation	Международная организация по стандартизации
Issue	Выпуск <продукта>
IT Architecture	ИТ-архитектура
IT Governance	Руководство ИТ
IT Governance Institute	Институт по руководству ИТ
IT Investment	Инвестирование в ИТ, ИТ-инвестирование
IT Investment Portfolio	Портфель инвестиций в ИТ
IT Management	ИТ-менеджмент
IT Process	ИТ-процесс
IT Project	ИТ-проект
IT Resource	ИТ-ресурс
IT-Related Risk	Риск, связанный с ИТ
Jural Support of the Automated System	Правовое обеспечение автоматизированной системы
Key Goal Indicator	Ключевой индикатор цели

Key Performance Indicator	Ключевой индикатор производительности, Ключевой показатель производительности
Legacy System	Унаследованная система
Life Cycle	Жизненный цикл <системы>
Life Cycle Model	Модель жизненного цикла
Life History	История жизни <системы>
Linguistic Support of the Automated System	Лингвистическое обеспечение автоматизированной системы
List of Business Locations	Перечень мест дислокации бизнеса
List of Business Objects	Перечень бизнес-объектов
List of Business Processes	Перечень бизнес-процессов
Logical Data Model	Логическая модель данных
Logical Framework Approach	Подход логических рамок <проекта>
Management Guidelines	Принципы управления
Management of IT Related Risks	Управление рисками, связанными с ИТ
Master Plan	Генеральный план
Mathematical Support of the Automated System	Математическое обеспечение автоматизированной системы
Maturity Model	Модель зрелости
Methodology	Методика
Mission	Миссия, Предназначение
Model	Модель
Monitoring	Мониторинг
National Bureau of Standards of the US	Национальное бюро стандартов США
National Institute of Standards and Technology	Национальный институт стандартов и технологий
Network Architecture	Сетевая архитектура
Objective	Цель
Objective-Based Management	Управление по задачам
Open Software Foundation	Фонд программного обеспечения открытых систем
Operator	Оператор <системы>
Organisation	Организация
Organisation for Economic Cooperation and Development	Организация экономического сотрудничества и развития
Organizational and Methodical Support of the Automated System	Организационно-методическое обеспечение автоматизированной системы

Outcome	Последствие, Среднесрочный результат
Output	Выход, Краткосрочный результат
Owner's View	Взгляд владельца предприятия
People	Человеческие ресурсы
Performance Measurement	Измерение показателей работы, Управление производительностью
Physical Data Model	Физическая модель данных
Planner's View	Взгляд планировщика
Planning and Organisation	Планирование и организация
President's Council on Integrity and Efficiency	Президентский Совет по целостности и эффективности
Principle	Принцип
Problem Situation	Проблемная ситуация
Problem Solving	Решение проблемы
Process	Процесс
Progress Evaluation	Оценка хода работ
Project	Проект
Project Baseline	Базис проекта
Project Budget	Бюджет проекта
Project Change	Изменение проекта
Project Charter	Устав проекта
Project Definition Report	Определение проекта
Project Exceptions	Отклонения от проекта
Project Management	Управление проектами
Project Management Plan	План управления проектом
Project Manager	Менеджер проекта, Руководитель проекта
Project Master Plan	Мастер-план проекта
Project Milestone	Контрольная точка проекта
Project Plan	План проекта
Project Problem	Проблема проекта
Project Product	Продукт проекта
Project Risk	Проектный риск, Риск проекта
Project Schedule	Календарный план проекта
Project Scope	Содержание проекта
Project Sponsor	Куратор проекта, Спонсор проекта
Purpose	Задача <проекта>, Намерение
Quality Assurance	Обеспечение качества

Reference	Референсный, Ссылочный, Эталонный
Reliability	Надежность <информации>
Resource	Ресурс
Responsibility-Accountability Matrix	Матрица ответственности- подотчетности
Result-Based Management	Управление по результатам
Result Chain	Цепь результатов
Return on Investment	Возврат инвестиций
Reverse Engineering	Реверс-инжиниринг
Risk	Риск
Risk Analysis	Анализ рисков
Risk Assessment	Оценка рисков
Risk Assurance	Страхование риска
Risk Management	Управление рисками
Scorecard	Оценочная ведомость
Segment Architecture Approach	Подход, основанный на сегментной архитектуре, Сегментно-архитектурный подход
Semantic Model	Семантическая модель
Sequencing Plan	Переходный план
Software Engineering Institute	Институт программной инженерии
Software of the Automated System	Программное обеспечение автоматизированной системы
Software Process Improvement and Capability Determination	Улучшение программных процессов и определение производительности
Software Product	Программный продукт
Spewak Enterprise Architecture Planning Methodology	Метод Спивака планирования архитектуры предприятия
Stakeholder	Заинтересованное лицо
Standard	Стандарт
Statement of Work	Техническое задание
Status Report	Отчет о состоянии работ
Strategic Direction	Стратегическое направление
Strategic Plan	Стратегический план
Strategic Outcome	Стратегический результат
Structure	Структура <организации>
Subcontractor's View	Взгляд субподрядчика
System	Система
System Architecture	Архитектура системы, Системная архитектура

---

System Design	Конструкция системы
System Element	Элемент системы
System Element Behaviour	Поведение элемента системы
System Geographic Deployment Architecture	Архитектура географического развертывания системы
System Development Life Cycle	Жизненный цикл разработки системы
System Life Cycle	Жизненный цикл системы
System Security	Безопасность системы
Target Architecture	Целевая архитектура
Target Architecture Vision	Видение целевой архитектуры
Technology	Технология
Technology Architecture	Технологическая архитектура
Technology Driver	Технологический двигатель
Technology Model	Технологическая модель
TickIT	TickIT
To-Be Architecture	Архитектура “как должна быть”
Transitional Enterprise Architecture Component	Компонент переходной архитектуры предприятия
Transitional Process	Переходный процесс
Trusted Computer System Evaluation Criteria	Критерии оценки доверия к компьютерной системе
United Nations Development Program	Программа развития ООН
User	Пользователь <системы>
User of Standard	Пользователь стандарта
Validation	Проверка дееспособности <системы>
Verification	Верификация
Vision	Видение
Work Breakdown Structure	Структура декомпозиции работ
Zachman Framework	Матрица Захмана, Модель Захмана, Схема Захмана, Таблица Захмана